

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过开发“双语音标有声读物”，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉真实的英语环境，培养语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他相信，通过科学的发音方法和大量的听力练习，每一位学习者都能实现自己的英语学习目标。

叶兴阳

英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人

注音阅 读英语 教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 编辑与青年投稿人的关系（摘(the Editor's Relations With The Young) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

编辑与青年投稿人的关系（摘(The Editor's Relations with the Young)

第1/1页

[prə'dju:st] [baɪ][ˈdeɪvɪd] ['wɪdʒə]
Produced by David Widger
生产 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰制作

[ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ænd; ənd] [laɪf] — [ðə; ði] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)]
LITERATURE AND LIFE — The Young Contributor
文学 和 生活 — 这 年轻的 贡献者
文学与生活——青年撰稿人

[baɪ] ['wɪljəm] [di:n] ['haʊəlz]
by William Dean Howells
经过 威廉 院长 豪厄尔斯

作者：威廉·迪恩·豪厄尔斯

[ðə; ði] ['editərz] [rɪˈleɪ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)]
THE EDITOR'S RELATIONS WITH THE YOUNG CONTRIBUTOR
这 编辑的 关系 和 这 年轻的 贡献者
编辑与年轻投稿人的关系

[wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌstɪst] [dʒəʊks][ɒv; əv][ðə; ði] ['hju:mərəs] ['pærəgræfə] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['editə(r)][ɪz][ɪn]
One of the trustiest jokes of the humorous paragrapher is that the editor is in
— 的 这 最值得信赖的 笑话 的 这 幽默 段落 是 那 这 编辑 是 在
[ɡreɪt] [ænd; ənd] ['kɒnstənt] [dred] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)] ;
great and constant dread of the young contributor ;
伟大的 和 持续的 恐惧 的 这 年轻的 贡献者 ;
幽默段落作者最常用的一个笑话是，编辑对年轻的投稿人感到极度恐惧；

[bʌt; bət]['naɪðə(r)][maɪ] [ɪk'spɪəriəns] [nɔ:(r)][maɪ] [ˌɒbzə'veɪ(ə)n] [beəz] [aʊt][hɪz; ɪz] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
but neither my experience nor my observation bears out his theory of the case .
但 两者都不 我的 经验 也不 我的 观察 熊 出去 他的 理论 的 这 案件 .
但无论是我的经验还是我的观察，都无法证实他关于此案的理论。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [wʌŋ][mʌst; məst][nɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜ:s(ə)n][tu:; tə]
Of course one must not say anything to encourage a young person to
的 课程 — 必须 不是 说 任何事物 到 鼓励 一个 年轻的 人 到
[ə'bændən][æn; ən] ['ɒnɪst] ['ɪndəstri] [ɪn][ðə; ði][veɪn] [həʊp][ɒv; əv] ['ɜ:li] ['ɒnə(r)][ænd; ənd]['prɒfɪt][frɒm; frəm]
abandon an honest industry in the vain hope of early honor and profit from
放弃 一个 诚实的 行业 在 这 徒劳 希望 的 早期的 荣誉 和 利润 从
[ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] ;
literature ;
文学 ;

当然，我们绝不能说任何鼓励年轻人为了早日获得荣誉和文学带来的利益而放弃正当职业的话；

[bʌt; bət][ðəə(r)][hæv; həv] [bi:n] [ænd; ənd][ðəə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['lɪtərəri] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['ɔ:lweɪz] ,
but there have been and there will be literary men and women always ,
但 那里 有 到过 和 那里 将要 是 文学 男人 和 女性 总是 ,
但文学界一直都有，将来也一直会有文学家。

[ænd; ənd] [ði:z] [ɪn][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [hæv; həv] ['ni:li] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [jʌŋ] ;
and these in the beginning have nearly always been young ;
和 这些 在 这 开始 有 几乎 总是 到过 年轻的 ;
而且这些最初几乎都是年轻人；

[ænd; ənd][ai] ['kænɒt] [si:] [ðæt] [ðəə(r)][ɪz][rɪsk][ɒv; əv][ˈeni] ['sɪəriəs] [hɑ:m][ɪn] ['seɪŋ] [ðæt][,ai 'ti:][ɪz][tu:; tə]
and I cannot see that there is risk of any serious harm in saying that it is to
和 我 不能 看 那 那里 是 风险 的 任何 严肃的 伤害 在 说 那 它 是 到
[ðə; ði] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)][ðə; ði]['editə(r)] [lʊks] [fɔ:(r); fə(r)][ˈreskju:][frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld][kən'trɪbjətə(r)] ,
the young contributor the editor looks for rescue from the old contributor ,
这 年轻的 贡献者 这 编辑 看起来 为了 救援 从 这 老的 贡献者 ,
我认为, 说编辑向老撰稿人寻求帮助是为了拯救年轻的撰稿人, 这种说法并不会造成任何严重的伤害。

[ɔ:(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['feɪlɪŋ] [fɔ:s] [ænd; ənd] [tʃɑ:m] .
or from his failing force and charm .
或者 从 他的 失败 力量 和 魅力 .

或是因为他的魅力和力量日渐衰退。

[ðə; ði] [tʃɑ:nsɪz] , [ˈnæt(ə)rəli] , [ɑ:(r); ə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)] , [ænd; ənd][ˈvɑ:stli] [ə'genst]
The chances , naturally , are against the young contributor , and vastly against
这 机会 , 自然 , 是 反对 这 年轻的 贡献者 , 和 非常 反对
[hɪm] ;
him ;
他 ;

当然, 这位年轻投稿人成功的几率很小, 而且非常渺茫;

[bʌt; bət] [ɪf] ['eni][,pɪəri'ɒdɪk(ə)][ɪz][tu:; tə][lɪv; laɪv] , [ænd; ənd][tu:; tə][lɪv; laɪv] [lɒŋ] ,
but if any periodical is to live , and to live long ,
但 如果 任何 期刊 是 到 居住 , 和 到 居住 长的 ,

但如果任何期刊想要生存下去, 并且长久生存下去,

[,ai 'ti:][ɪz][baɪ][ðə; ði] [ɪn'fju:ʒn] [ɒv; əv] [ŋju:] [blʌd] ; [ænd; ənd][ˈnəʊbədi] [nəʊz] [ðɪs] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
it is by the infusion of new blood ; and nobody knows this better than the
它 是 经过 这 输液 的 新的 血 ; 和 无人 知道 这 更好的 比 这
[ˈeditə(r)] ,
editor ,
编辑 ,

这是通过注入新鲜血液实现的; 而没有人比编辑更清楚这一点。

[hu:] [meɪ] [si:m] [səʊ] [ʌn'frendli] [ænd; ənd] [ʌn'kerfəl] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)] .
who may seem so unfriendly and uncareful to the young contributor .
WHO 可能 似乎 所以 不友好 和 粗心 到 这 年轻的 贡献者 .

对年轻的投稿者来说, 他们可能显得非常不友好和不谨慎。

[ðə; ði][streɪndʒ] [vɔɪs] , [ðə; ði]['nɒv(ə)l] [si:n] , [ðə; ði]['əʊdə(r)][ɒv; əv] [freɪ] [wʊdʒ] [ænd; ənd] ['pɑ:stʃəz]
The strange voice , the novel scene , the odor of fresh woods and pastures
这 奇怪的 嗓音 , 这 小说 场景 , 这 气味 的 新鲜的 树林 和 牧场
[ŋju:] ,
new ,
新的 ,

陌生的声音, 新奇的场景, 新鲜森林和新牧场的气息,

[ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv] ['mɔ:nɪŋ] , [ðə; ði] [dɔ:n] [ɒv; əv] [tə'mɒrəʊ] — [ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['editə(r)]
the breath of morning , the dawn of tomorrow — these are what the editor
这 气息 的 早晨 , 这 黎明 的 明天 — 这些 是 什么 这 编辑
[ɪz][ˈi:gə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ,
is eager for ,
是 渴望的 为了 ,

清晨的气息, 明日的曙光——这正是编辑所期盼的。

[ɪf] [hi:; hi][ɪz][fɪt][tu:; tə][bi:; bi][æŋ; ən]['editə(r)][æt; ət][ɔ:l] ;
if he is fit to be an editor at all ;
如果 他 是 合身 到 是 一个 编辑 在 全部 ;

如果他真的适合当编辑的话;

[ænd; ɐnd] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [jʌŋ] [kən'tribjətə(r)][ə'ləʊn][kæn; kən] [gɪv] [hɪm] .
and these are what the young contributor alone can give him .
和 这些 是 什么 这 年轻的 贡献者 独自的 能 给 他 .

而这些，正是这位年轻贡献者所能给予他的。

[ə; eɪ][mæn] [dʌz] [nɒt] [drɔ:z] [niə(r)][ðə; ði] ['sɪkstɪz] [wɪ'ðəʊt] ['wɪʃɪŋ] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [br'li:v] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz]
A man does not draw near the sixties without wishing people to believe that he is
一个 男人 做 不是 画 靠近 这 六十年代 没有 祝 人们 到 相信 那 他 是
[æz; əz] [jʌŋ] [æz; əz] ['evə(r)] ,
as young as ever ,
作为 年轻的 作为 曾经 ,

一个人到了六十岁左右，总会希望别人相信他依然年轻。

[ænd; ɐnd][hi:; hi][hæz; həz][nɒt] ['rɪt(ə)n] ['ɔ:lməʊst][æz; əz] ['meni] [bʊks] [æz; əz][hi:; hi][hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd]
and he has not written almost as many books as he has lived
和 他 有 不是 书面 几乎 作为 许多 图书 作为 他 有 居住地
[j'ɪəz] [wɪ'ðəʊt] [pə'sweɪdɪŋ] [hɪm'self] [ðæt] [i:tʃ] [nju:] [wɜ:k] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hæz; həz][ɔ:l][ðə; ði] [sə'praɪz]
years without persuading himself that each new work of his has all the surprise
年 没有 说服 他自己 那 每个 新的 工作 的 他的 有 全部 这 惊喜
[ɒv; əv] [sprɪŋ] ;
of spring ;
的 春天 ;

他写的书数量几乎与他活过的岁月一样多，但他始终说服自己，他的每一部新作品都充满了春天般的惊喜；

[bʌt; bət] ['pɒsəbli] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['wəʊntɪd] [treɪts] [ænd; ɐnd][fə'mɪliə(r)] [eəz] [ænd; ɐnd]['greɪsɪz] [ɪn][,aɪ'ti:]
but possibly there are wonted traits and familiar airs and graces in it
但 可能 那里 是 惯常 特征 和 熟悉的 播出 和 恩典 在 它
[wɪtʃ] [fə'bɪd] [hɪm][tu:; tə] [pə'sweɪd] ['ʌðə(r)z] .
which forbid him to persuade others .
哪个 禁止 他 到 说服 其他的 .

但或许他身上有一些惯常的性格特征和熟悉的做派，使他难以说服他人。

[aɪ][du:; də][nɒt] [seɪ] [ði:z] [kærəktə'rɪstɪks] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['tʃɑ:mɪŋ] ;
I do not say these characteristics are not charming ;
我 做 不是 说 这些 特征 是 不是 迷人 ;

我并不是说这些特质不迷人；

[aɪ][,eɪ'em] ['veri] [fɑ:(r)][frɒm; frəm] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] ;
I am very far from wishing to say that ;
我 是 非常 远的 从 祝 到 说 那 ;

我绝无意这么说；

[bʌt; bət][aɪ][du:; də] [seɪ] [ænd; ɐnd][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['fɪftiəθ] [taɪm] [ðeɪ] [du:; də][nɒt]
but I do say and must say that after the fiftieth time they do not
但 我 做 说 和 必须 说 那 后 这 第五十 时间 他们 做 不是
[tʃɑ:m] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] ;
charm for the first time ;
魅力 为了 这 第一的 时间 ;

但我必须说，而且我必须说，五十次之后，它们就不再像第一次那样迷人了；

[ænd; ɐnd] [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [kən'tribjətə(r)][laɪz] ,
and this is where the advantage of the new contributor lies ,
和 这 是 在哪里 这 优势 的 这 新的 贡献者 谎言 ,

这就是新贡献者的优势所在。

[ɪf] [hi:; hi] ['hæpənz] [tu:; tə] [tʃɑ:m] [æt; ət][ɔ:l] .
if he happens to charm at all .
如果 他 发生 到 魅力 在 全部 .

如果他碰巧有魅力的话。

[aɪ] .
I .
我 :

我。

[ðə; ði] [nju:] [kən'trɪbjətə(r)] [hu:] [dʌz] [tʃɑ:m] [kæn; kən] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] ['nəʊ(ə)n] [haʊ] [mʌtʃ] [hi;; hi]
The new contributor who does charm can have little notion how much he
这 新的 贡献者 WHO 做 魅力 能 有 小的 概念 如何 很多 他
[tʃɑ:ms] [hɪz; ɪz] [fɜ:st] ['ri:də(r)] ,
charms his first reader ,
魅力 他的 第一的 读者 ,

这位新投稿人如果表现出魅力，可能很难意识到自己给第一位读者留下了多么深刻的印象。

[hu:] [ɪz] [ðə; ði] ['editə(r)] .
who is the editor .
WHO 是 这 编辑 :

谁是编辑？

[ðæt] ['fʌŋkʃənəri] [meɪ] [baɪd] [hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] , [stɪf] [nəʊt] [pʊ; əv] [ək'septəns] ,
That functionary may bide his pleasure in a short , stiff note of acceptance ,
那 官员 可能 比德 他的 乐趣 在 一个 短的 , 僵硬的 笔记 的 验收 ,
那位官员或许会以一份简短生硬的答复来表达他的意愿。

[ɔ:(r)] [hi;; hi] [meɪ] [mɑ:sk] [hɪz; ɪz] [dʒɔɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃek] [pʊ; əv] ['slendə(r)] ['fɪɡə(r)] ;
or he may mask his joy in a check of slender figure ;
或者 他 可能 面具 他的 喜悦 在 一个 查看 的 苗条 数字 ;
或者他可能用苗条的身材来掩饰自己的喜悦；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kən'trɪbjətə(r)] [meɪ] [bi;; bi] [ʊə(r)] [ðæt] [hi;; hi] [hæz; həz] [mɪst] [nəʊ] ['merɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] ,
but the contributor may be sure that he has missed no merit in his work ,
但 这 贡献者 可能 是 当然 那 他 有 错过 不 优点 在 他的 工作 ,
但投稿者可以确信，他的作品没有任何不足之处。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi;; hi] [hæz; həz] [felt] , [pə'hæps] [fɑ:(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɪl] [fi:l] ,
and that he has felt , perhaps far more than the public will feel ,
和 那 他 有 毛毡 , 也许 远的 更多的 比 这 民众 将要 感觉 ,
而且他对此的感受，或许比公众的感受要强烈得多。

[sʌtʃ] [dɪ'lɪt] [æz; əz] [,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [ɡɪv] .
such delight as it can give .
这样的 喜 作为 它 能 给 :

它能带来如此的快乐。

[ðə; ði] [kən'trɪbjətə(r)] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] [ək'septəns] [æz; əz] [ə; eɪ] ['təʊkən] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['efəts] [hæv; həv] [nɒt]
The contributor may take the acceptance as a token that his efforts have not
这 贡献者 可能 拿 这 验收 作为 一个 令牌 那 他的 努力 有 不是
[bi:n] [nr'glektɪd] ,
been neglected ,
到过 被忽视的 ,

贡献者可能会将作品被接受视为其努力没有被忽视的标志。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [et'fi:vmənts] [wɪl] [ɔ:lweɪz] [bi;; bi] ['wɔ:mlɪ] ['welkəm] ;
and that his achievements will always be warmly welcomed ;
和 那 他的 成就 将要 总是 是 热情地 欢迎 ;
他的成就将永远受到热烈欢迎；

[ðæt] ['i:v(ə)n] [hɪz; ɪz] ['feljər] [wɪl] [bi;; bi] ['li:nɪəntli] [ænd; ənd] [rɪ'lʌktəntli] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz] ['feljər] ,
that even his failures will be leniently and reluctantly recognized as failures ,
那 甚至 他的 失败 将要 是 宽容地 和 勉强 认可 作为 失败 ,
即便他的失败也会被宽容且不情愿地承认为失败。

[ænd; ənd][ðæt][hi:; hi][mʌst; məst][pə'sist][lɒŋ][ɪn]['feɪljə(r)][br'fɔ:(r)][ðə; ði][frend][hi:; hi][hæz; həz][meɪd]
and that he must persist long in failure before the friend he has made
和 那 他 必须 坚持 长的 在 失败 前 这 朋友 他 有 制成
[wɪl][ˈfaɪnəli][fə'seɪk][hɪm].
will finally forsake him .
将要 最后 背叛 他 .

他必须长期失败，他结交的朋友最终才会抛弃他。

[ai][du:; də][nɒt][wɪ] [tu:; tə][peɪnt][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ˈhəʊlli][rəʊz][ˈkʌlə(r)]; [ðə; ði][ˈeditə(r)][wɪl][hæv; həv]
I do not wish to paint the situation wholly rose color ; the editor will have
我 做 不是 希望 到 画 这 情况 完全 玫瑰 颜色 ; 这 编辑 将要 有
[hɪz; ɪz][mu:dz] ,
his moods ,
他的 情绪 ,

我不想把情况完全描绘得美好；编辑会有他的情绪。

[wen][hi:; hi][wɪl][nɒt][si:] [səʊ][ˈkliːli][ɔ:(r)][dʒʌdʒ][səʊ][ˈdʒʌstli][æz; əz][æt; ət][ˈʌðə(r)][taɪmz] ;
when he will not see so clearly or judge so justly as at other times ;
什么时候 他 将要 不是 看 所以 清楚地 或者 法官 所以 公正地 作为 在 其他 时代 ;

当他无法像平时那样看得清楚或判断得公正时；

[wen][hi:; hi][wɪl][si:m][ɪg'zæktɪŋ][ænd; ənd][fæ'stɪdiəs] ,
when he will seem exacting and fastidious ,
什么时候 他 将要 似乎 严格 和 挑剔 ,

当他显得严苛挑剔时，

[ænd; ənd][wɪl][wɒnt][ðɪs][ɔ:(r)][ðæt][mɪ'steɪkən][θɪŋ][dʌn][tu:; tə][ðə; ði]['stɔ:ri] , [ɔ:(r)][ˈpəʊɪm] ,
and will want this or that mistaken thing done to the story , or poem ,
和 将要 想 这 或者 那 错误 事物 完毕 到 这 故事 , 或者 诗 ,

并且会希望对故事或诗歌进行这样或那样的错误改动。

[ɔ:(r)][sketʃ] , [wɪtʃ][ðə; ði][ɔ:θə(r)][nəʊz][tu:; tə][bi:; bi]['sɪmpli][ˈpɜ:fɪkt][æz; əz][aɪ'ti:][stændz] ;
or sketch , which the author knows to be simply perfect as it stands ;
或者 草图 , 哪个 这 作者 知道 到 是 简单地 完美的 作为 它 站立 ;

或者草图，作者认为它本身就堪称完美；

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz][wɜ:θ][ˈbeərɪŋ][wɪð] ,
but he is worth bearing with ,
但 他 是 值得 轴承 和 ,

但他值得忍受。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɪl][bi:; bi]['kɒnstənt][tu:; tə][ðə; ði][nju:] [kən'trɪbjətə(r)][æz; əz][lɒŋ][æz; əz][ðeə(r)][ɪz][ðə; ði]
and he will be constant to the new contributor as long as there is the
和 他 将要 是 持续的 到 这 新的 贡献者 作为 长的 作为 那里 是 这

[li:st][həʊp][ɒv; əv][hɪm].
least hope of him .
至少 希望 的 他 .

只要还有一丝希望，他就会一直支持这位新贡献者。

[ðə; ði][kən'trɪbjətə(r)][meɪ][bi:; bi][ðə; ði][mæn][ɔ:(r)][ðə; ði]['wʊmən][ɒv; əv][wʌn]['stɔ:ri] , [wʌn][ˈpəʊɪm] ,
The contributor may be the man or the woman of one story , one poem ,
这 贡献者 可能 是 这 男人 或者 这 女士 的 一 故事 , 一 诗 ,

投稿人可能是某个故事或诗歌中的男性或女性作者，

[wʌn][sketʃ] , [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌt] ;
one sketch , for there are such ;
一 草图 , 为了 那里 是 这样的 ;

一张草图，因为确实有这样的草图；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈeditə(r)][wɪl][weɪt][ðə; ði][ˈeɪdɪəns][ɒv; əv][ɪn'defɪnət]['feɪljə(r)][tu:; tə][ðɪs][ɪ'fekt] .
but the editor will wait the evidence of indefinite failure to this effect .
但 这 编辑 将要 等待 这 证据 的 不定 失败 到 这 影响 .

但编辑将等待这方面无限期失败的证据。

[hɪz; ɪz] [həʊp] [ˈɔːlweɪz] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [ɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðə; ði] [mæn] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈstɔːrɪz] ,
His hope always is that he or she is the man or the woman of many stories ,
他的 希望 总是 是 那 他 或者 她 是 这 男人 或者 这 女士 的 许多 故事 ,
他/她始终希望自己能成为许多故事中的主人公。

[ˈmeni] [ˈpəʊəmz] , [ˈmeni] [ˈsketʃɪz] , [ɔːl] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːst] .
many poems , many sketches , all as good as the first .
许多 诗歌 , 许多 草图 , 全部 作为 好的 作为 这 第一的 .
许多诗歌, 许多素描, 每一首都和第一首一样好。

[frɒm; frəm] [maɪ] [əʊn] [lɒŋ] [ɪkˈspɪəriəns] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌmæɡəˈziːn] [ˈeditə(r)] ,
From my own long experience as a magazine editor ,
从 我的 自己的 长的 经验 作为 一个 杂志 编辑 ,
以我多年担任杂志编辑的经验来看,

[aɪ] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeditə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] [ˈdaʊtʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ˈfeɪljə(r)] [ɪn] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [wʌnz] [dʌn]
I may say that the editor is more doubtful of failure in one who has once done
我 可能 说 那 这 编辑 是 更多的 疑 的 失败 在 一 WHO 有 一次 完毕
[wel] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [səkˈses] .
well than of a second success .
出色地 比 的 一个 第二 成功 .
我可以说, 编辑对曾经成功过的人的失败比对第二次成功的人的失败更持怀疑态度。

[ˈɑːftə(r)] [ɔːl] ,
After all ,
后 全部 ,
毕竟,

[ðə; ði] [ˈraɪtə(r)] [huː] [kæn; kən] [duː; də] [bʌt; bət] [wʌn] [gʊd] [θɪŋ] [ɪz] [ˈreərə] [ðæn; ðən] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [æpt]
the writer who can do but one good thing is rarer than people are apt
这 作家 WHO 能 做 但 一 好的 事物 是 稀有 比 人们 是 易于
[tuː; tə] [θɪŋk] [ɪn] [ðeə(r)] [lʌv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪmˈprəbəbl] ;
to think in their love of the improbable ;
到 思考 在 他们的 爱 的 这 不太可能 ;
只会写出一件好作品的作家比人们想象的要少得多, 因为人们总是喜欢追求不可能的事情;

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈdeɪndʒə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [jʌŋ] [kənˈtrɪbjətə(r)] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [bɪˈkʌm] [hɪz; ɪz] [əʊn]
but the real danger with a young contributor is that he may become his own
但 这 真实的 危险 和 一个 年轻的 贡献者 是 那 他 可能 变得 他的 自己的
[ˈraɪv(ə)l] .
rival :
竞争对手 :
但年轻撰稿人真正的危险在于, 他可能会成为自己的竞争对手。

[wʊt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kwɔːt] [gʊd] [ɪˈnʌf] [frɒm; frəm] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈɪnstəns] [ɪz] [nɒt]
What would have been quite good enough from him in the first instance is not
什么 会 有 到过 相当 好的 足够的 从 他 在 这 第一的 实例 是 不是
[gʊd] [ɪˈnʌf] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsekənd] ,
good enough in the second ,
好的 足够的 在 这 第二 ,
他第一次做得足够好的事情, 第二次就不够好了。

[bɪˈkeɪz; bɪˈkəʊz] [hiː; hi] [hæz; həz] [hɪmˈself] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [ˈstændəd] [səʊ] [haɪ] .
because he has himself fixed his standard so high .
因为 他 有 他自己 固定的 他的 标准 所以 高的 .
因为他自己给自己定的标准太高了。

[hɪz; ɪz][ˈəʊnli][həʊp][ɪz][tuː; tə] [səˈpɑːs] [hɪm'self] , [ænd; ənd][nɒt] [bɪˈɡɪn] ['restɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [lɔːjəlz] [tuː]
His only hope is to surpass himself , and not begin resting on his laurels too
他的 仅有的 希望 是 到 超过 他自己 , 和 不是 开始 休息 在 他的 月桂树 也
[suːn] ;
soon ;
很快 ;

他唯一的希望就是超越自己，不要过早地躺在功劳簿上睡大觉；

[pəˈhæps] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈnevə(r)] [wel] , [suːn] [ɔː(r)] [lett] , [tuː; tə][rest] [əˈpɒn] [wʌnz] [lɔːjəlz] .
perhaps it is never well , soon or late , to rest upon one's laurels .
也许 它 是 绝不 出色地 , 很快 或者 晚的 , 到 休息 之上 一个人的 月桂树 .
或许，无论早晚，都不应该固步自封。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][tuː; tə] [meɪk] [wʌnz] [self] [skeəs] ,
It is well for one to make one's self scarce ,
它 是 出色地 为了 一 到 制作 一个人的 自己 稀少 ;
一个人最好保持低调。

[ænd; ənd][ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['dʒeləs] [ɒv; əv]
and the best way to do this is to be more and more jealous of
和 这 最好的 方式 到 做 这 是 到 是 更多的 和 更多的 嫉妒的 的
[pəˈfek(ə)n] [ɪn] [wʌnz] [wɜːk] .
perfection in one's work .
完美 在 一个人的 工作 .

而做到这一点的最好方法就是对自己工作的完美程度越来越嫉妒。

[ðə; ði] ['edɪtərz] [kən'dɪ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [ðæt] ['hævɪŋ] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [hiː; hi][mʌst; məst][get][æz; əz]
The editor's conditions are that having found a good thing he must get as
这 编辑的 状况 是 那 拥有 成立 一个 好的 事物 他 必须 得到 作为
[mʌt] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː][æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] ,
much of it as he can ,
很多 的 它 作为 他 能 ,

编辑的条件是，一旦发现好东西，就必须尽可能多地获取。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [les] [ɪg'zæktɪŋ][ðæn; ðən][ðə; ði][kən'trɪbjətə(r)]
and the chances are that he will be less exacting than the contributor
和 这 机会 是 那 他 将要 是 较少的 严格 比 这 贡献者
[ɪ'mædʒɪnz] .
imagines .
想象 .

而且他很可能不会像投稿人想象的那样苛刻。

[aɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kən'trɪbjətə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zæktɪŋ] ,
It is for the contributor to be exacting ,
它 是 为了 这 贡献者 到 是 严格 ,
贡献者应当严谨细致。

[ænd; ənd][tuː; tə][let] ['nʌθɪŋ] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['edɪtə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti]
and to let nothing go to the editor as long as there is the possibility
和 到 让 没有什么 去 到 这 编辑 作为 长的 作为 那里 是 这 可能性
[ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [aɪ ˈtiː]['betə(r)] .
of making it better .
的 制作 它 更好的 .

只要还有改进的可能，就不要让任何东西交给编辑。

[hiː; hi] [niːd] [nɒt][biː; bi][əˈfreɪd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [fə'ɡɒtn] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [kiːp] ['sendɪŋ] ;
He need not be afraid of being forgotten because he does not keep sending ;
他 需要 不是 是 害怕的 的 存在 被遗忘的 因为 他 做 不是 保持 发送 ;
他不必担心被遗忘，因为他并没有一直发送邮件；

[ðə; ði] ['ɛdɪtərz] ['meməri] [ɪz] ['sɪmpli] [rɪ'lentləs] ;
the editor's memory is simply relentless ;
这 编辑的 记忆 是 简单地 狠 ;

编辑的记忆力简直惊人；

[hi:: hi][kʊd; kəd][nɒt] [fə'get] [ðə; ði]['raɪtə(r)] [hu:] [hæz; həz] [pli:zd] [hɪm] [ɪf] [hi:: hi] [wʊd] ,
he could not forget the writer who has pleased him if he would ,
他 可以 不是 忘记 这 作家 WHO 有 高兴 他 如果 他 会 ,

即使他想忘记，也无法忘记那位令他满意的作家。

[fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['raɪtə] [ɑ:(r); ə(r)] [fju:] .
for such writers are few .
为了 这样的 作家 是 很少 .

因为这样的作家寥寥无几。

[ai][du:: də][nɒt] [brɪ'li:v] [ðæt][ɪn][maɪ][,ɛdɪ'tɔ:riəl] ['sɜ:vɪs] [ɒn][ðə; ði][ət'læntɪk] ['mʌnθli] ,
I do not believe that in my editorial service on the Atlantic Monthly ,
我 做 不是 相信 那 在 我的 社论 服务 在 这 大西洋 月度 ,

我不认为我在《大西洋月刊》担任编辑期间，

[wɪtʃ] ['lɑ:stɪd] [ˌfɪfti:n] [jɪəz] [ɪn][ɔ:l] , [ai] [fə'gɒt] [ðə; ði] [neɪm] [ɔ:(r)][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['kwɒləti] ,
which lasted fifteen years in all , I forgot the name or the characteristic quality ,
哪个 持续 十五 年 在 全部 , 我 忘了 这 姓名 或者 这 特征 质量 ,

总共持续了十五年，我忘记了它的名字和特点。

[ɔ:(r)][ɪ:v(ə)n][ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] , [ɒv; əv][ə; eɪ][kən'trɪbjətə(r)] [hu:] [hæd; həd] [pli:zd] [ˌem 'i:] ,
or even the handwriting , of a contributor who had pleased me ,
或者 甚至 这 手写 , 的 一个 贡献者 WHO 有 高兴 我 ,

甚至是令我满意的投稿人的笔迹，

[ænd; ɐnd][ai] [fə'gɒt] [θ'aʊzəndz] [hu:] [dɪd][nɒt] .
and I forgot thousands who did not .
和 我 忘了 数千 WHO 做过 不是 .

而我却忘记了成千上万没有经历过这一切的人。

[ai][ˈnevə(r)] [lɒst] [feɪθ] [ɪn][ə; eɪ][kən'trɪbjətə(r)] [hu:] [hæd; həd] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ;
I never lost faith in a contributor who had done a good thing ;
我 绝不 丢失的 信仰 在 一个 贡献者 WHO 有 完毕 一个 好的 事物 ;

我从未对做过好事的人失去信心；

[tu:; tə][ðə; ði][end][ai] [ɪk'spektɪd] [ə'nʌðə(r)] [gʊd] [θɪŋ] [frɒm; frəm][hɪm] .
to the end I expected another good thing from him .
到 这 结尾 我 预期的 其他 好的 事物 从 他 .

直到最后，我仍然期待他能带来好消息。

[ai] [θɪŋk] [ai][wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz][æt; ət] [li:st] [æz; əz]['peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [hɪm][æz; əz][hi:: hi][wɒz; wəz] [wɪð] [ˌem 'i:]
I think I was always at least as patient with him as he was with me
我 思考 我 曾是 总是 在 至少 作为 病人 和 他 作为 他 曾是 和 我
,
!
,

我认为我对待他的耐心至少和他对我的耐心一样多。

[ðəʊ] [hi:: hi] [meɪ] [nɒt][hæv; həv] [nəʊn] [aɪ 'ti:] .
though he may not have known it .
尽管 他 可能 不是 有 已知 它 .

虽然他可能并不知情。

[æ̃t; ət̃][ðə̃; ðĩ][tʰaɪ̃m][aĩ][wɒ̃z; wə̃z] [kə̃'nektɪd̃] [wɪ̃ð̃] [ð̃æ̃t̃][,pr̩əri'bd̩ɪk(ə̃)][,aɪ̃'tiː][hæ̃d; hə̃d][ˈɔːlməʊst̃][ə̃; eɪ̃]
At the time I was connected with that periodical it had almost a
在 这 时间 我 曾是 连接 和 那 期刊 它 有 几乎 一个
[mə̃'nɒpə̃lĩ] [ɒ̃v; ə̃v][ð̃ə̃; ðĩ] [wɜːk̃] [ɒ̃v; ə̃v] ['lɒŋ,feləʊ̃] ,
monopoly of the work of Longfellow ,
垄断 的 这 工作 的 朗费罗 ,
在我与那家期刊合作期间，它几乎垄断了朗费罗的作品。

[ˈeməs̃n] , [həʊ̃mz] , [ˈləʊ̃əl̃] , [ˈhwĩtiə̃] , [ˈmɪsɪz̃] . [stəʊ̃] , [ˈpɑːkməñ] , [ˈhi^ɪns̃n] , [ˈɔːldrɪt̃] ,
Emerson , Holmes , Lowell , Whittier , Mrs . Stowe , Parkman , Higginson , Aldrich ,
爱默生 , 福尔摩斯 , 洛厄尔 , 惠提尔 , 太太 . 斯托 , 帕克曼 , 希金森 , 奥尔德里奇 ,
[ˈstɛd̃məñ] , [ænd̃; ɛnd̃] [ˈmenĩ] [ˈʌð̃ə(r)z̃][nɒt̃][səʊ̃] [wel̃] [nəʊ̃n] ,
Stedman , and many others not so well known ,
斯特德曼 , 和 许多 其他的 不是 所以 出色地 已知 ,
爱默生、霍姆斯、洛厄尔、惠蒂尔、斯托夫人、帕克曼、希金森、奥尔德里奇、斯特德曼以及许多其他不太知名的作家，

[bʌt̃; bət̃] [stɪl̃] [wel̃] [nəʊ̃n] .
but still well known .
但 仍然 出色地 已知 .
但仍然广为人知。

[ð̃iːz̃] [dɪ'stɪŋgwɪft̃] [ˈraɪt̃ə̃r̃] [wɜː(r); wə̃(r)][ˈfriːkwə̃nt̃] [kən'trɪbjʊt̃ə̃r̃] ,
These distinguished writers were frequent contributors ,
这些 杰出的 作家 是 频繁 贡献者 ,
这些杰出的作家经常投稿，

[ænd̃; ɛnd̃] [ð̃eɪ̃] [kʊd̃; kəd̃][biː; bĩ] [ˈkaʊ̃ntɪd̃] [ə̃'pɒ̃n][tuː; tə̃] [rɪ'spɒ̃nd̃] [tuː; tə̃][ˈɔːlməʊst̃][ˈenĩ] [ə̃'piːl̃] [ɒ̃v; ə̃v][ð̃ə̃; ðĩ]
and they could be counted upon to respond to almost any appeal of the
和 他们 可以 是 计数 之上 到 回应 到 几乎 任何 上诉 的 这
[ˌmæ̃gə̃'ziːñ] ;
magazine ;
杂志 ;
而且，他们几乎会对杂志的任何呼吁都作出回应；

[jɛt̃] [ð̃ə̃; ðĩ] [ˈkɒ̃nstə̃nt̃] [ˈefət̃] [ɒ̃v; ə̃v][ð̃ə̃; ðĩ] [ˈedit̃əz̃] [wɒ̃z; wə̃z][tuː; tə̃][dɪ'skʌ̃və(r)] [njuː] [ˈtælə̃nt̃] ,
yet the constant effort of the editors was to discover new talent ,
然而 这 持续的 努力 的 这 编辑 曾是 到 发现 新的 天赋 ,
然而，编辑们始终不懈地努力发掘新人才。

[ænd̃; ɛnd̃][ð̃eə̃(r)] [wɪ̃] [wɒ̃z; wə̃z][tuː; tə̃] [ˈwelkəm̃] [,aɪ̃'tiː] .
and their wish was to welcome it .
和 他们的 希望 曾是 到 欢迎 它 .
他们的愿望是欢迎它。

[aĩ] [nəʊ̃] [ð̃æ̃t̃] , [səʊ̃][fɑː(r)][æ̃z; ə̃z][aĩ][wɒ̃z; wə̃z] [kən'sɜːnd̃] ,
I know that , so far as I was concerned ,
我 知道 那 , 所以 远的 作为 我 曾是 担心的 ,
我知道，就我而言，

[ð̃ə̃; ðĩ] [sək'ses̃] [ɒ̃v; ə̃v][ə̃; eɪ̃] [jʌŋ̃] [kən'trɪbjət̃ə̃(r)][wɒ̃z; wə̃z][æ̃z; ə̃z] [ˈpreʃəs̃] [æ̃z; ə̃z] [ɪf̃] [aĩ][hæ̃d; hə̃d]
the success of a young contributor was as precious as if I had
这 成功 的 一个 年轻的 贡献者 曾是 作为 宝贵的 作为 如果 我 有
[maɪ'self̃] [ˈrɪt̃(ə̃)ñ] [hɪz̃; ɪz̃][ˈpeɪp̃ə̃(r)][ɔː(r)][ˈpəʊ̃ɪm̃] ,
myself written his paper or poem ,
我 书面 他的 纸 或者 诗 ,
一位年轻投稿人的成功，对我来说就如同他的文章或诗歌是我自己写的一样珍贵。

[ænd̃; ɛnd̃][aĩ] [daʊ̃t̃] [ɪf̃] [,aɪ̃'tiː] [gɛɪṽ] [hɪm̃][mɔː(r)] [ˈplez̃ə̃(r)] .
and I doubt if it gave him more pleasure .
和 我 怀疑 如果 它 给予 他 更多的 乐趣 .
我怀疑这是否给他带来了更多快乐。

[ðə; ði][ˈeditə(r)][ɪz] , [ɪn][fækt] , [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv][ˈsekənd] [self][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kənˈtribjətə(r)] ,
The editor is , in fact , a sort of second self for the contributor ,
这 编辑 是 , 在 事实 , 一个 种类 的 第二 自己 为了 这 贡献者 ,
事实上, 编辑就像是投稿人的另一个自我。

[ˈi:kwəli] [ˈi:gə(r)] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][stænd] [wel] [wɪð] [ðə; ði][ˈpʌblɪk] ,
equally eager that he should stand well with the public ,
同样地 渴望的 那 他 应该 站立 出色地 和 这 民众 ,
他同样渴望获得公众的良好支持。

[ænd; ənd][ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [prəˈməʊt] [hɪz; ɪz] [ˈtraɪʌmfs] [wɪˈðəʊt] [ˈegətaɪz(ə)m; ˈi:-][ænd; ənd] [[eə(r)] [ðem; ðəm]
and able to promote his triumphs without egotism and share them
和 有能力的 到 推动 他的 胜利 没有 自负 和 分享 他们
[wɪˈðəʊt] [ˈvænəti] .
without vanity .
没有 虚荣 .

并且能够不带自负地宣传自己的成就, 不带虚荣心地分享自己的成就。

[,aɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上,

[maɪ][ˈkjʊəriəs] [ɪkˈspɪəriəns] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][ˈpʌblɪk] [si:md] [nɒt][tu:; tə] [fi:l] [maɪ] [dɪˈlaɪt] [ɪn]
my curious experience was that if the public seemed not to feel my delight in
我的 好奇的 经验 曾是 那 如果 这 民众 似乎 不是 到 感觉 我的 喜 在
[ə; eɪ][ˌkɒntriˈbjʊ:(ə)n][aɪ] [θɔ:t] [gʊd] ,
a contribution I thought good ,
一个 贡献 我 想法 好的 ,

我遇到的一个奇怪经历是, 如果公众似乎感受不到我对某项贡献的喜悦, 而我却认为这很好,

[maɪ][vekˈseɪ(ə)n][ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [wɜ:k] [hɒd] [bi:n]
my vexation and disappointment were as great as if the work hod been
我的 烦恼 和 失望 是 作为 伟大的 作为 如果 这 工作 霍德 到过
[maɪ] [əʊn] .
my own .
我的 自己的 .

我的恼怒和失望程度, 就好像这项工作是我自己完成的一样。

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈi:v(ə)n][ˈgreɪtə(r)] ,
It was even greater ,
它 曾是 甚至 更大的 ,

甚至更棒,

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [ˈri:əli] [ˈrɪt(ə)n] [,aɪ ˈti:][aɪ] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd][maɪ] [mɪsˈɡɪvɪŋz] [ɒv; əv][ɪts]
for if I had really written it I might have had my misgivings of its
为了 如果 我 有 真的 书面 它 我 可能 有 有 我的 疑虑 的 它是
[ˈmerɪt] ,
merit ,
优点 ,

因为如果那篇文章真的是我写的, 我或许会对它的价值有所怀疑。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][əˈnʌðə(r)] [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [kənˈsəʊl] [maɪˈself] [wɪð] [ðɪs] [daʊt] .
but in the case of another I could not console myself with this doubt .
但 在 这 案件 的 其他 我 可以 不是 安慰 我 和 这 怀疑 .

但对于另一件事, 我却无法用这种疑虑来安慰自己。

[ðə; ði] ['sentɪmənt] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][wʌn] [wɪt] [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] ['tʃerɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)]
The sentiment was at the same time one which I could not cherish for
这 情绪 曾是 在 这 相同的 时间 一 哪个 我 可以 不是 珍惜 为了
[ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][kən'trɪbjətə(r)] ;
the work of an old contributor ;
这 工作 的 一个 老的 贡献者 ;

但与此同时，我对一位老撰稿人的作品却无法抱有这种感情；

[sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] [stʊd] [mɔ:(r)][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [fi:t] ;
such a one stood more upon his own feet ;
这样的 一个 一 站立 更多的 之上 他的 自己的 脚 ;

这样的人更能自立自强；

[ænd; ænd][ðə; ði] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)] [meɪ] [bi; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['editərz] [praɪd] , [self] - ['ɪntrəst] ,
and the young contributor may be sure that the editor's pride , self - interest ,
和 这 年轻的 贡献者 可能 是 当然 那 这 编辑的 自豪 , 自己 - 兴趣 ,

年轻的投稿人可以肯定，编辑的骄傲、私利、

[ænd; ænd] [sens] [ɒv; əv][edɪ'tɔ:riəl][ɪn,fælə'bɪləti] [wɪl] [ɔ:l] [prɒmpt] [hɪm][tu:; tə][stænd][baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)]
and sense of editorial infallibility will all prompt him to stand by the author
和 感觉 的 社论 绝对正确 将要 全部 迅速的 他 到 站立 经过 这 作者
[hu:m] [hi; hi][hæz; həz] [ɪntrə'dju:st] [tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ,
whom he has introduced to the public ,
谁 他 有 介绍 到 这 民众 ,

而他对编辑绝对正确的认知，也会促使他支持他介绍给公众的作者。

[ænd; ænd] [hu:m] [hi; hi][hæz; həz] [vautʃ] [fɔ:(r); fə(r)] .
and whom he has vouched for :
和 谁 他 有 担保 为了 :

以及他为之担保的人。

[aɪ][həʊp][aɪ][eɪ 'em][nɒt] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)] [tu:] [haɪ] [æn; ən]['estɪmət; 'estɪmənt][ɒv; əv]
I hope I am not giving the young contributor too high an estimate of
我 希望 我 是 不是 给予 这 年轻的 贡献者 也 高的 一个 估计 的
[hɪz; ɪz]['vælju:][tu:; tə][ðə; ði]['editə(r)] .
his value to the editor .
他的 价值 到 这 编辑 .

我希望我没有过高估计这位年轻撰稿人对编辑的价值。

['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [hi; hi][mʌst; məst][rɪ'membə(r)] [ðæt] [hi; hi][ɪz][bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ʌðə(r)z]
After all , he must remember that he is but one of a great many others
后 全部 , 他 必须 记住 那 他 是 但 一 的 一个 伟大的 许多 其他的
,
:
,

毕竟，他必须记住，他只是茫茫人海中的一员。

[ænd; ænd] [ðæt] [ðə; ði] ['editərz] [ə'fekʃən] , [ɪf] ['kɒnstənt] , [ɑ:(r); ə(r)] [nesə'serəli] [dɪ'vaɪdɪd] .
and that the editor's affections , if constant , are necessarily divided .
和 那 这 编辑的 情感 , 如果 持续的 , 是 一定 分割 .

编辑的感情，即便始终如一，也必然是分裂的。

[aɪ 'ti:][ɪz] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɪtərəri] ['æspərənt][tu:; tə]['ri:ələɪz] ['veri] ['ɜ:li] [ðæt] [hi; hi][ɪz][bʌt; bət][wʌn]
It is good for the literary aspirant to realize very early that he is but one
它 是 好的 为了 这 文学 有志者 到 意识到 非常 早期的 那 他 是 但 一
[ɒv; əv] ['meni] ;
of many ;
的 许多 ;

对于有志于从事文学创作的人来说，尽早意识到自己只是芸芸众生中的一员是件好事；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][vaɪs][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [kəmˈpærətɪvli] [ˈvɜːtʃuəs] [kraːft][ɪz] [ðæt][,aɪˈtiː][tend][tuː; tə] [meɪk]
for the vice of our comparatively virtuous craft is that it tends to make
为了 这 副 的 我们的 比较 有德行的 工艺 是 那 它 倾向于 到 制作
[iːtʃ] [ɒv; əv][juːˈes][ɪˈmædʒɪn][hɪmˈself] [ˈsentrəl] ,
each of us imagine himself central ,
每个 的 我们 想象 他自己 中央 ,

因为我们这门相对高尚的技艺的弊端在于，它往往会让我们每个人都觉得自己是中心人物。

[ɪf] [nɒt] [səʊl] .
if not sole .
如果 不是 唯一 .

如果不是唯一的。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][fækt] , [haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [dʌz] [nɒt] [rɪˈvɒlv] [əˈraʊnd] [ˈeni][wʌn]
As a matter of fact , however , the universe does not revolve around any one
作为 一个 事情 的 事实 , 然而 , 这 宇宙 做 不是 围绕 大约 任何 一
[ɒv; əv][juːˈes] ;
of us ;
的 我们 ;

但事实上，宇宙并不是围绕我们中的任何一个人运转的；

[wiː; wi] [meɪk] [ˈaʊə(r)] [ˈsɜːkɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]
we make our circuit of the sun along with the other inhabitants of the earth
我们 制作 我们的 电路 的 这 太阳 沿着 和 这 其他 居民 的 这 地球
,
;

我们和地球上的其他生物一起绕着太阳运行一周。

[ə; eɪ][ˈplænɪt][ɒv; əv][ɪnˈfɪəriə(r)][ˈmæɡnɪtjuːd] .
a planet of inferior magnitude .
一个 行星 的 下 震级 .

一颗质量较小的行星。

[ðə; ði] [θɪŋ] [wiː; wi] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)][ɪz] [ˌrekəɡˈnɪʃn] ,
The thing we strive for is recognition ,
这 事物 我们 努力 为了 是 认出 ,

我们追求的是认可，

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] [ˈkɒmz] [,aɪˈtiː][ɪz][æpt][tuː; tə] [tɜːn] [ˈaʊə(r)] [hedz] .
but when this comes it is apt to turn our heads .
但 什么时候 这 来 它 是 易于 到 转动 我们的 头部 .

但当这种情况发生时，往往会让我们侧目。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , [ðen] ,
I should say , then ,
我 应该 说 , 然后 ,

那么，我应该说，

[ðæt][,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈbetə(r)][,aɪˈtiː][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɡleə(r)][ænd; ənd][əˈlaʊd] [ˈfaʊt] ,
that it was better it should not come in a great glare and aloud shout ,
那 它 曾是 更好的 它 应该 不是 来 在 一个 伟大的 强光 和 大声 喊 ,
最好不要带着强烈的目光和大声叫喊，

[ɔːl][æt; ət][wʌns] , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd] [stiːl] [ˈsləʊli] [əˈpɒn][juːˈes] , [reɪ][baɪ] [reɪ] , [breθ] [baɪ] [breθ] .
all at once , but should steal slowly upon us , ray by ray , breath by breath .
全部 在 一次 , 但 应该 偷 缓慢地 之上 我们 , 射线 经过 射线 , 气息 经过 气息 .
瞬间发生，但应该慢慢地、一缕一缕地、一口一口地悄悄靠近我们。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] , [ɪf] [ðɪs] [ˈhæpənz] , [wiː; wi][jæl; ʃəl][hæv; həv] [ˈsevrəl] [tʃɑːnsɪz] [ɒv; əv] [rɪˈflek(ə)n] ,
In the mean time , if this happens , we shall have several chances of reflection ,
在 这 意思是 时间 , 如果 这 发生 , 我们 将 有 一些 机会 的 反射 ,
与此同时，如果这种情况发生，我们将有几次反思的机会。

[ænd; ənd][kæn; kən][ɑ:sk] [ɑ:'selvz] ['weðə(r)] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] [səʊ] [greɪt] [æz; əz][wi:; wi] [si:m]
and can ask ourselves whether we are really so great as we seem
和 能 问 我们自己 无论 我们 是 真的 所以 伟大的 作为 我们 似乎
[tu:; tə]['ʌðə(r)]['pi:p(ə)] ,
to other people ,
到 其他 人们 ,

我们可以扪心自问，我们真的像别人眼中那样优秀吗？

[ɔ:(r)] [si:m] [tu:; tə] [si:m] .
or seem to seem .
或者 似乎 到 似乎 .

或者看起来像。

[ðə; ði][praɪm] [kən'di:n] [ɒv; əv] [gʊd] [wɜ:k] [ɪz] [ðæt] [wi:; wi][æɪ; əɪ][get] [ɑ:'selvz] [aʊt][ɒv; əv]['ʌʊə(r)]
The prime condition of good work is that we shall get ourselves out of our
这 主要的 状况 的 好的 工作 是 那 我们 将 得到 我们自己 出去 的 我们的
[maɪndz] .
minds .
思想 .

做好工作的首要条件是我们能够摆脱自我束缚。

['sɪmpəθi] [wi:; wi] [ni:d] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] ;
Sympathy we need , of course , and encouragement ;
同情 我们 需要 , 的 课程 , 和 鼓励 ;

我们当然需要同情和鼓励；

[bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em][nɒt][ʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]['veri] [gʊd] [θɪŋ] , [tu:] .
but I am not sure that the lack of these is not a very good thing , too .
但 我 是 不是 当然 那 这 缺少 的 这些 是 不是 一个 非常 好的 事物 , 也 .

但我也确定缺乏这些东西是不是一件好事。

[preɪz] ['enə,verts] , ['flætəri] ['pɔɪznz] ; [bʌt; bət][ə; eɪ] [smɑ:t] , [brɪsk] [snʌb] [ɪz]['ɔ:lweɪz]['rɑ:ðə(r)]
Praise enervates , flattery poisons ; but a smart , brisk snub is always rather
称赞 使人衰弱 , 奉承 毒药 ; 但 一个 聪明的 , 轻快 冷落 是 总是 相当
[ˈhəʊlsəm] .
wholesome .
健康 .

赞美使人疲惫，奉承使人中毒；但机智干脆的冷落总是有益的。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][ɔ:l][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)]
I should say that it was not at all a bad thing for a young contributor
我 应该 说 那 它 曾是 不是 在 全部 一个 坏的 事物 为了 一个 年轻的 贡献者
[tu:; tə][get][hɪz; ɪz]['mænʃuskɪpt] [bæk] ,
to get his manuscript back ,
到 得到 他的 手稿 后退 ,

我应该说，对于一位年轻的投稿人来说，拿回自己的稿件绝对不是一件坏事。

['i:v(ə)n][ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ][fɜ:st] [æk'septəns] ,
even after a first acceptance ,
甚至 后 一个 第一的 验收 ,

即使在第一次被录取之后，

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈnju:zpeɪpə(r)][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][wʌn][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]
and even a general newspaper proclamation that he is one to make the
和 甚至 一个 一般的 报纸 公告 那 他 是 一 到 制作 这
[ɪ'mɔ:rtlɪz] ['tremb(ə)][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ri:ðz; ri:θs][ɒv; əv] ['æsfeɪdəl] — [ɔ:(r)][ɪz][aɪ 'ti:]['æmə,rænθ] ?
immortals tremble for their wreaths of asphodel — or is it amaranth ?
不朽者 颤抖 为了 他们的 花圈 的 水仙花 — 或者是 它 苋菜 ?

甚至有报纸刊登公告称，他能让仙人为之颤抖，为他们的仙女花环（或者说是苋菜花环？）而战栗。

[ai][,eɪ 'em][ˈnevə(r)][ˈʊə(r)] [wɪt]] .
I am never sure which .
我 是 绝不 当然 哪个 .

我总是拿不定主意。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [wʌn][mʌst; məst][hæv; həv] [wʌnz] [ˈaʊə(r)] , [ɔ:(r)] [deɪ] , [ɔ:(r)] [wi:k] , [ɒv; əv] [dɪs'eɪblɪŋ] [ðə; ðɪ]
Of course one must have one's hour , or day , or week , of disabling the
的 课程 一 必须 有 一个人的 小时 , 或者 天 , 或者 星期 , 的 禁用 这
[ˈɛdɪtəz] [ˈdʒʌdʒmənt] ,
editor's judgment ,
编辑的 判断 ,

当然, 每个人都应该有那么一小时、一天甚至一周的时间, 暂时忽略编辑的判断。

[ɒv; əv] [ˈkɔ:lɪŋ] [hɪm][tu:; tə] [wʌnz] [self] [fu:l] , [ænd; ənd] [rəʊg] , [ænd; ənd] [ret]] ; [bʌt; bət][ˈɑ:ftə(r)] [ðæt]
of calling him to one's self fool , and rogue , and wretch ; but after that
的 呼叫 他 到 一个人的 自己 傻子 , 和 流氓 , 和 可怜虫 ; 但 后 那
,
,
,
,

人们会称他为傻瓜、恶棍和可怜虫; 但在那之后,

[ɪf] [wʌn][ɪz] [wɜ:θ] [waɪl] [æt; ət][ɔ:l] , [wʌn][pʊts][ðə; ðɪ][rɪ'dʒektɪd] [θɪŋ] [baɪ] ,
if one is worth while at all , one puts the rejected thing by ,
如果 一 是 值得 尽管 在 全部 , 一 放置 这 拒绝 事物 经过 ,

如果一件东西还有点价值, 那就把它放在一边。

[ɔ:(r)] [sendz] [,aɪ 'ti:] [ɒf] [tu:; tə] [sʌm; səm][ˈʌðə(r)][,mægə'zi:n] ,
or sends it off to some other magazine ,
或者 发送 它 离开 到 一些 其他 杂志 ,

或者投稿给其他杂志社。

[ænd; ənd][sets] [ə'baʊt][ðə; ðɪ][ˈkæptə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈɜ:rɪŋ] [ˈeditə(r)] [wɪð] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈbetə(r)] , [ɔ:(r)]
and sets about the capture of the erring editor with something better , or
和 套 关于 这 捕获 的 这 犯错 编辑 和 某物 更好的 , 或者
[æt; ət] [li:st] [ˈsʌmθɪŋ] [els] .
at least something else .
在 至少 某物 别的 .

然后着手用更好的东西, 或者至少是别的東西来惩罚犯错的编辑。

[θri:] .
III .
三、 .

三、

[ai] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:][ə; eɪ] [greɪt] [ˈpɪti] [ðæt] [ˈeditəz] [ˈevə(r)] [di:l] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən] [ˈfræŋkli] [wɪð] [jʌŋ]
I think it a great pity that editors ever deal other than frankly with young
我 思考 它 一个 伟大的 遗憾 那 编辑 曾经 交易 其他 比 坦率地说 和 年轻的
[kən'tɪrɪbjʊtə] ,
contributors ,
贡献者 ,

我认为, 编辑们如果不坦诚地对待年轻投稿人, 那将是一件非常遗憾的事情。

[ɔ:(r)] [pʊt][ðem; ðəm] [ɒf] [wɪð] [smu:ð] [ˌdʒenə'rælɪti:z][ɒv; əv][ɪk'skju:s] ,
or put them off with smooth generalities of excuse ,
或者 放 他们 离开 和 光滑的 一般性 的 原谅 ,

或者用一些空泛的借口搪塞过去,

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ˈseɪɪŋ] [ðeɪ] [du:; də][nʌt] [laɪk] [ðɪs] [θɪŋ] [ɔ:(r)] [ðæt] [ˈbʃəd] [ðem; ðəm] .
instead of saying they do not like this thing or that offered them .
反而 的 说 他们 做 不是 喜欢 这 事物 或者 那 提供 他们 .

而不是说他们不喜欢他们得到的这个或那个东西。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm 'pɒsəb(ə)] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['krɪtɪsɪzəm] [ɒv; əv] [ɔ:l] [rɪ'dʒektɪd] ['mænjʊskɪpts] ,
It is impossible to make a criticism of all rejected manuscripts ,
它是 不可能的 到 制作 一个 批评 的 全部 拒绝 手稿 ,
不可能对所有被拒稿件都进行批评,

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ðɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪt] [fəʊ] ['prɒmɪs] [aɪ] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [kwaɪt] ['pɒsəb(ə)] ;
but in the case of those which show promise I think it is quite possible ;
但 在 这 案件 的 那些 哪个 展示 承诺 我 思考 它 是 相当 可能的 ;
但对于那些展现出潜力的球员来说, 我认为这是完全有可能的;

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [sɪn] [maɪ] [sɪnz] ['əʊvə(r)] [ə'gen] ,
and if I were to sin my sins over again ,
和 如果 我 是 到 罪 我的 罪孽 超过 再次 ;
如果我再次犯下同样的罪过,

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ʊd; ʃəd] [sɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [mɔ:(r)] [ɒn] [ðə; ðɪ] [saɪd] [ɒv; əv] ['kændɪd] [srɪ'verəti] .
I think I should sin a little more on the side of candid severity .
我 思考 我 应该 罪 一个 小的 更多的 在 这 边 的 坦率 严重性 .
我觉得我应该在坦率严厉方面多犯点“罪过”。

[aɪ] [,eɪ 'em] [ʊə(r)] [aɪ] [ʊd; ʃəd] [du:; də] [mɔ:(r)] [gʊd] [ɪn] [ðæt] [wei] ,
I am sure I should do more good in that way ,
我 是 当然 我 应该 做 更多的 好的 在 那 方式 ;
我相信我应该在这方面做更多好事。

[ænd; ənd] [aɪ] [,eɪ 'em] [ʊə(r)] [ðæt] [wen] [aɪ] [ju:st] [tu:; tə] [drɪ'semb(ə)] [maɪ] ['ri:əl] [maɪnd] [aɪ] [dɪd] [hɑ:m] [tu:; tə]
and I am sure that when I used to dissemble my real mind I did harm to
和 我 是 当然 那 什么时候 我 用过的 到 掩饰 我的 真实的 头脑 我 做过 伤害 到
[ðəʊz] [hu:z] ['fi:lɪŋz] [aɪ] [wɪt] [tu:; tə] [speə(r)] .
those whose feelings I wished to spare .
那些 谁 情怀 我 希望 到 空闲的 .

我确信, 当我掩饰自己的真实想法时, 我伤害了那些我不想伤害的人的感情。
[ðəə(r)] [ɔ:t] [nɒt] , [ɪn] [fækt] , [tu:; tə] [bi:; bi] ['kwɛstən] [ɒv; əv] ['fi:lɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ɛdɪtərz] [maɪnd] .
There ought not , in fact , to be question of feeling in the editor's mind .
那里 应该 不是 , 在 事实 , 到 是 问题 的 感觉 在 这 编辑的 头脑 .
事实上, 编辑的脑海中不应该存在任何情感因素。

[aɪ] [nəʊ] [frɒm; frəm] [mʌt] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊn] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['terəb(ə)] [tu:; tə] [get] [bæk] [ə; eɪ]
I know from much suffering of my own that it is terrible to get back a
我 知道 从 很多 痛苦 的 我的 自己的 那 它 是 糟糕的 到 得到 后退 一个
['mænjʊskɪpt] ,
manuscript ,
手稿 ,
我从自身的诸多痛苦经历中深知, 收到退回的稿件是多么痛苦的事情。

[bʌt; bət] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] ['fɛt(ə)] ,
but it is not fatal ,
但 它 是 不是 致命的 ,
但这并非致命的。

[ɔ:(r)] [aɪ] [ʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bi:n] [ded] [ə; eɪ] [gɹeɪt] ['meni] [taɪmz] [brɪ'fɔ:(r)] [aɪ] [wɒz; wəz] ['θɜ:ti] ,
or I should have been dead a great many times before I was thirty ,
或者 我 应该 有 到过 死的 一个 伟大的 许多 时代 前 我 曾是 三十 ,
否则, 在我三十岁之前, 我应该已经死了好几次了。

[wen] [ðə; ðɪ] [θɪŋ] ['məʊstli] [si:st] [fɔ:(r); fə(r)] [em 'i:] .
when the thing mostly ceased for me .
什么时候 这 事物 大多 停止 为了 我 .
当这件事对我来说基本停止的时候。

[wʌn] [sə'vaɪv] [aɪ'ti:] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
One survives it again and again ,
一 幸存 它 再次 和 再次 ;

人们一次又一次地挺了过来，

[ænd; ənd][wʌn] [ɔ:t] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ðæt] [aɪ'ti:][ɪz][nɒt] [ðə; ði] [fɜ:st] ['bɪznəs] [ɒv; əv]
and one ought to make the reflection that it is not the first business of
和 一 应该 到 制作 这 反射 那 它 是 不是 这 第一的 商业 的

[ə; eɪ][,prəri'ɒdɪk(ə)l][tu:; tə][prɪnt] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn][ɔ:(r)][ɒv; əv] [ðæt] ,
a periodical to print contributions of this one or of that ,
一个 期刊 到 打印 贡献 的 这 一 或者 的 那 ,

人们应该意识到，期刊的首要任务并不是刊登某某人的投稿。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪts] [fɜ:st] ['bɪznəs] [ɪz][tu:; tə] [ə'mju:z] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkt] [ɪts] ['rɪdər] .
but that its first business is to amuse and instruct its readers .
但 那 它是第一的 商业 是 到 娱乐 和 指示 它是 读者 .

但它的首要任务是娱乐和教育读者。

[tu:; tə][du:; də] [ðɪs] [aɪ'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][prɪnt] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] , [bʌt; bət] [hu:z] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ,
To do this it is necessary to print contributions , but whose they are ,
到 做 这 它 是 必要的 到 打印 贡献 , 但 谁 他们 是 ,

为此需要印刷稿件，但这些稿件是谁的呢？

[ɔ:(r)] [haʊ] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [wɪl] [fi:l] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['prɪntɪd] , [ˈkænɒt] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] .
or how the writer will feel if they are not printed , cannot be considered .
或者 如何 这 作家 将要 感觉 如果 他们 是 不是 打印 , 不能 是 经过考虑的 .

或者，如果作品不被发表，作者会有什么感受，这些都不能考虑。

[ðə; ði] ['editə(r)] [kæn; kən] [kən'sɪdə(r)] ['əʊnli] [wɒt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ,
The editor can consider only what they are ,
这 编辑 能 考虑 仅有的 什么 他们 是 ,

编辑只能考虑它们本身的内容。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)] [wɪl] [du:; də] [wel] [tu:; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðæt] ,
and the young contributor will do well to consider that ,
和 这 年轻的 贡献者 将要 做 出色地 到 考虑 那 ,

年轻的撰稿人最好认真考虑这一点。

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] ['editə(r)] [meɪ] [nɒt] [bi:; bi] [æn; ən] [ɪn'fæləbl] [dʒʌdʒ] , [ɔ:(r)] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒʌdʒ] ,
although the editor may not be an infallible judge , or quite a good judge ,
虽然 这 编辑 可能 不是 是 一个 绝对正确 法官 , 或者 相当 一个 好的 法官 ,

虽然编辑可能不是一个绝对正确的判断者，或者说不是一个很好的判断者，

[aɪ'ti:][ɪz][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] , [ænd; ənd][tu:; tə] [dʒʌdʒ] [wɪ'daʊt] ['mɜ:si] .
it is his business to judge , and to judge without mercy .
它 是 他的 商业 到 法官 , 和 到 法官 没有 怜悯 .

审判是他的职责，而且他必须毫不留情地审判。

['mɜ:si] [ɔ:t] [nəʊ][mɔ:(r)][tu:; tə] [ˈkwɒlɪfaɪ] ['dʒʌdʒmənt] [ɪn] [æn; ən] [ɑ:'tɪstɪk] [rɪ'zʌlt] [ðæn; ðən] [ɪn] [ə; eɪ]
Mercy ought no more to qualify judgment in an artistic result than in a
怜悯 应该 不 更多的 到 资格 判断 在 一个 艺术 结果 比 在 一个

[ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [rɪ'zʌlt] .
mathematical result .
数学 结果 .

就像在评判数学结果时一样，评判艺术作品时也不应该带有怜悯之心。

[aɪ'vi:] .
IV :
第四 :

四、

[ai] [sə'pəʊz] , [sɪns] [ai] [ju:st] [tu:; tə][hæv; həv][,ai 'ti:][mar'self] ,
I suppose , since I used to have it myself ,
我 认为 , 自从 我 用过的 到 有 它 我 ,
我想, 因为我以前也拥有过它,

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [,su:pə'stɪ(ə)n] [wɪð] [məʊst] [jʌŋ] [kən'trɪbjʊtər] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðeə(r)][,dʒi:ə'græfɪk(ə)l]
that there is a superstition with most young contributors concerning their geographical
那 那里 是 一个 迷信 和 最多 年轻的 贡献者 有关 他们的 地理
[pə'zɪ(ə)n] .
position .
位置 .

大多数年轻撰稿人对自己的地理位置有一种迷信。

[ai] [ju:st] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [,ai 'ti:][wəz; wəz][ə; eɪ] [,dɪsəd'vɑ:ntrɪdʒ] [tu:; tə] [send][ə; eɪ] [θɪŋ] [frəm; frəm][ə; eɪ]
I used to think that it was a disadvantage to send a thing from a
我 用过的 到 思考 那 它 曾是 一个 劣势 到 发送 一个 事物 从 一个
[smɔ:l] [ɔ:(r)] [ʌŋ'nəʊn] [pleɪs] ,
small or unknown place ,
小的 或者 未知 地方 ,

我以前认为从偏远或不知名的地方寄东西是一种劣势。

[ænd; ɐnd] [ðæt] [,ai 'ti:] ['dʌblɪd] [maɪ] [ɪnsɪg'nɪfɪkəns] [tu:; tə][du:; də][səʊ] .
and that it doubled my insignificance to do so .
和 那 它 双倍 我的 微不足道 到 做 所以 .
这样做反而让我更加觉得自己微不足道。

[ai] [brɪ'li:vɪd] [ðæt] [ɪf] [maɪ] ['envələʊp] [hæd; həd] [bɔ:n] [ðə; ði]['pəʊstmɑ:k][pɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] ,
I believed that if my envelope had borne the postmark of New York ,
我 相信 那 如果 我的 信封 有 出生 这 邮戳 的 新的 约克 ,
我相信, 如果我的信封上有纽约的邮戳,

[ɔ:(r)] ['bɒstən] , [ɔ:(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['sɪti] [pɒv; əv] ['lɪtərəri] [drɪ'stɪŋkʃn] ,
or Boston, or some other city of literary distinction ,
或者 波士顿 , 或者 一些 其他 城市 的 文学 区别 ,
或者波士顿, 或者其他一些具有文学底蕴的城市,

[,ai 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] ['ɛdɪtərz] ['teɪb(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [mɔ:(r)] [ɔ:'θɒrəti] .
it would have arrived on the editor's table with a great deal more authority .
它 会 有 到达的 在 这 编辑的 桌子 和 一个 伟大的 交易 更多的 权威 .
它原本会以更高的权威性摆在编辑桌上。

[bʌt; bət][ai][,eɪ 'em][fʊə(r)] [ðɪs] [wəz; wəz][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [frəm; frəm][ðə; ði][fɜ:st] ,
But I am sure this was a mistake from the first ,
但 我 是 当然 这 曾是 一个 错误 从 这 第一的 ,
但我确信这从一开始就是个错误。

[ænd; ɐnd] [wen] [ai] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən]['editə(r)][mar'self][ai] ['kɒnstəntli] ['verɪfaɪd][ðə; ði][fækt]
and when I came to be an editor myself I constantly verified the fact
和 什么时候 我 来了 到 是 一个 编辑 我 我 不断地 已验证 这 事实
[frəm; frəm][maɪ] [əʊn] ['di:lɪŋz] [wɪð] [kən'trɪbjʊtər] .
from my own dealings with contributors .
从 我的 自己的 交易 和 贡献者 .

当我自己成为编辑后, 我不断地通过与投稿人的交往来验证这一事实。

[ə; eɪ][,kɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n][frəm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ænd; ɐnd][əb'skjʊə(r)] [pleɪs] [æt; ət][wʌns] [pi:kt] [maɪ]
A contribution from a remote and obscure place at once piqued my
一个 贡献 从 一个 偏僻的 和 朦胧 地方 在 一次 激怒 我的
[kjuəri'ɒsəti] ,
curiosity ,
好奇心 ,

来自偏远且鲜为人知的地方的投稿立刻激起了我的好奇心。

[ænd; ənd][ai] [su:n] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt][ðə; ði] [fre] [θɪŋz] , [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [θɪŋz] ,
and I soon learned that the fresh things , the original things ,
和 我 很快 学习 那 这 新鲜的 事物 , 这 原来的 事物 ,
我很快就明白, 新鲜的东西, 原汁原味的东西,

[wɜ:(r); wə(r)][æpt][tu:; tə] [kʌm] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ˈpleɪsɪz] , [ænd; ənd][nɒt][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈlɪtərəri]
were apt to come from such places , and not from the literary
是 易于 到 来 从 这样的 地方 , 和 不是 从 这 文学
[ˈsentəz] .
centres .
中心 .

他们往往来自这样的地方, 而不是文学中心。
[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [fækts] [kənˈsɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [a:ts] [ɒv; əv][ɔ:l][kaɪndz][ɪz] [ðæt] [ðəʊz]
One of the most interesting facts concerning the arts of all kinds is that those
一 的 这 最多 有趣的 事实 有关 这 艺术 的 全部 种类 是 那 那些
[hu:] [wɪ] [tu:; tə] [gɪv] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tu:; tə][ðem; ðəm][du:; də][nɒt] [əˈpiə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [əˈplaɪənsɪz]
who wish to give their lives to them do not appear where the appliances
WHO 希望 到 给 他们的 生活 到 他们 做 不是 出现 在哪里 这 电器
[fɔ:(r); fə(r)] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðem; ðəm][ɪgˈzɪst] .
for instruction in them exist .
为了 操作说明 在 他们 存在 .

关于各种艺术, 最有趣的现象之一是, 那些想要为之奉献一生的人, 往往不会出现在有教学设施的地方。
[æn; ən][ɑ:ˈtɪstɪk] [ˈætməsfɪə(r)] [dʌz] [nɒt] [kriˈeɪt] [ɑ:ˈtɪsts][ə; eɪ] [ˈlɪtərəri] [ˈætməsfɪə(r)] [dʌz] [nɒt] [kriˈeɪt]
An artistic atmosphere does not create artists a literary atmosphere does not create
一个 艺术 气氛 做 不是 创造 艺术家 一个 文学 气氛 做 不是 创造
[ˈlɪtərəreɪtə] ;
literators ;
文学家 ;

艺术氛围并不能造就艺术家, 文学氛围也不能造就文学家;
[ˈpoʊəts][ænd; ənd] [ˈpentər] [sprɪŋ] [ʌp] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈnevə(r)][ə; eɪ] [vɜ:s] [meɪd] [ɔ:(r)][ə; eɪ]
poets and painters spring up where there was never a verse made or a
诗人 和 画家 春天 向上 在哪里 那里 曾是 绝不 一个 诗 制成 或者 一个
[ˈpɪktʃə(r)] [si:n] .
picture seen .
图片 已见 .

诗人画家在从未创作过诗歌或见过绘画的地方涌现出来。
[ðɪs] [səˈdʒests] [ðæt] [ɡɒd][ɪz][nəʊ][mɔ:(r)][ˈaɪd(ə)l] [naʊ] [ðæn; ðən][hi:; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] ,
This suggests that God is no more idle now than He was at the beginning ,
这 建议 那 上帝 是 不 更多的 闲置的 现在 比 他 曾是 在 这 开始 ,
这表明, 上帝如今的作为并不比起初更加无所事事。

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [stɪl] [ænd; ənd][fəˈevə(r)] [ˈfeɪpɪŋ] [ðə; ði][ˈhju:mən] [ˈkeɪɒs] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈɪnstɹəm(ə)nts]
but that He is still and forever shaping the human chaos into the instruments
但 那 他 是 仍然 和 永远 成型 这 人类 混乱 进入 这 仪器
[ænd; ənd] [mi:nz] [ɒv; əv] [ˈbju:ti] .
and means of beauty .
和 方法 的 美丽 .

但祂仍然并且永远地将人类的混乱塑造成美的工具和手段。
[aɪ ˈti:] [meɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [səˈdʒest] [tu:; tə] [ðæt] [ˈskɒlə(r)] -
It may also suggest to that scholar -
它 可能 还 建议 到 那 学者 -
这也可能暗示这位学者——

[praɪd] , [ðæt] [ˈvænəti][ɒv; əv] [tekˈni:k] , [wɪtʃ] [ɪz][səʊ][æpt][tu:; tə] [vɔ:nt] [ɪtˈself][ɪn][ðə; ði] [ˈti:tʃə(r)] ,
pride , that vanity of technique , which is so apt to vaunt itself in the teacher ,
自豪 , 那 虚荣 的 技术 , 哪个 是 所以 易于 到 夸 本身 在 这 老师 ,
骄傲, 那种技艺上的虚荣心, 这种虚荣心在教师身上总是极易自夸。

[ðæt][ðə; ði][best][hi;; hi][kæn; kən][du;; də] , ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ɪz][tu;; tə][let][ðə; ði]['pju:p(ə)] [ti:tʃ] [hɪm'self] .
that the best he can do , after all , is to let the pupil teach himself .
那 这 最好的 他 能 做 , 后 全部, 是 到 让 这 瞳孔 教 他自己 .

毕竟，他所能做的最好的事情就是让学生自学。

[ɪf][hi;; hi][ˈkɒmz] [wɪð][dɪˈvaɪn] [ɔ:ˈθɒrəti] [tu;; tə][ðə; ði] [θɪŋ] [hi;; hi][ə'temptʃ] ,
If he comes with divine authority to the thing he attempts ,
如果 他 来 和 神圣的 权威 到 这 事物 他 尝试 ,

如果他带着神圣的权威去做他试图做的事情，

[hi;; hi][wɪl] [nəʊ] [haʊ][tu;; tə][ju:z][ðə; ði] [əˈplaɪənsɪz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [ɪz]['əʊnli][ðə; ði][fɜ:st]
he will know how to use the appliances , of which the teacher is only the first
他 将要 知道 如何 到 使用 这 电器 , 的 哪个 这 老师 是 仅有的 这 第一的
:
:
:

他会知道如何使用这些设备，而老师只是其中的第一个。

[ðə; ði]['editə(r)] , [ɪf][hi;; hi][dʌz] [nɒt] ['kɒŋʃəsli] [pə'si:v] [ðə; ði][tru:θ] , [wɪl] [ɪn'stɪŋktɪvli] [fi:l] [aɪ'ti:]
The editor , if he does not consciously perceive the truth , will instinctively feel it
这 编辑 , 如果 他 做 不是 有意识地 感知 这 真相 , 将要 本能地 感觉 它
:
:
:

编辑即使没有意识到真相，也会凭直觉感受到真相。

[ænd; ənd][wɪl] [ɪk'spekt][ðə; ði][ək'septəb(ə)] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] , [ðə; ði]
and will expect the acceptable young contributor from the country , the
和 将要 预计 这 可接受 年轻的 贡献者 从 这 国家 , 这
['vɪlɪdʒ] , [ðə; ði][smɔ:l] [taʊn] ,
village , the small town ,
村庄 , 这 小的 镇 ,

并期待来自乡村、小镇等地的优秀年轻贡献者加入。

[ænd; ənd][hi;; hi][wɪl] [lʊk] ['i:gəli] [æt; ət] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['prɒmɪsɪz] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][frɒm; frəm]
and he will look eagerly at anything that promises literature from
和 他 将要 看 急切地 在 任何事物 那 承诺 文学 从
[mɒn'tæənə][ɔ:(r)] ['teksəs] ,
Montana or Texas ,
蒙大拿 或者 德克萨斯州 ,

他会热切地关注任何与蒙大拿州或德克萨斯州文学相关的作品。

[fɔ:(r); fə(r)][hi;; hi][wɪl] [nəʊ] [ðæt][aɪ'ti:]['ɔ:lsəʊ] ['prɒmɪsɪz] ['nɒv(ə)lti] .
for he will know that it also promises novelty .
为了 他 将要 知道 那 它 还 承诺 新奇 .

因为他会知道，这也意味着新鲜感。

[ɪf][hi;; hi][ɪz][ə; eɪ][waɪz]['editə(r)] , [hi;; hi][wɪl] [wɪʃ] [tu;; tə][həʊld][hɪz; ɪz][hænd][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]
If he is a wise editor , he will wish to hold his hand as much as
如果 他 是 一个 明智的 编辑 , 他 将要 希望 到 抓住 他的 手 作为 很多 作为
['pɒsəb(ə)l] ;
possible ;
可能的 ;

如果他是一位明智的编辑，他会尽可能地给予指导；

[hi;; hi][wɪl] [θɪŋk] [twɑɪs] [brɪ'fɔ:(r)][hi;; hi][ɑ:skz][ðə; ði][kən'trɪbjətə(r)][tu;; tə] [tʃeɪndʒ] [ðɪs] [ɔ:(r)] [kə'rekt] [ðæt]
he will think twice before he asks the contributor to change this or correct that
他 将要 思考 两次 前 他 问 这 贡献者 到 改变 这 或者 正确的 那
:
:
:
:

他会三思而后行，才会要求投稿人修改或更正某些内容；

[hi:; hi] [wɪl] [li:v] [hɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [tu:; tə][hɪm'self][æz; əz][hi:; hi][kæn; kən] .
he will leave him as much to himself as he can .
他 将要 离开 他 作为 很多 到 他自己 作为 他 能 .

他会尽可能地让他独处。

[ðə; ði] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)] ; [ɒn][hɪz; ɪz][pɑ:t] , [wɪl] [du:; də] [wel] [tu:; tə]['ri:ələɪz] [ðɪs] ,
The young contributor ; on his part , will do well to realize this ,
这 年轻的 贡献者 ; 在 他的 部分 , 将要 做 出色地 到 意识到 这 ,
这位年轻的撰稿人最好能意识到这一点。

[ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ɔ:l][ðə; ði][edɪ'tɔ:riəl] [sə'dʒestənz] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [veɪld] [kə'mændz] [ɪn]
and to receive all the editorial suggestions , which are veiled commands in
和 到 收到 全部 这 社论 建议 , 哪个 是 含蓄 命令 在
[məʊst][keɪsɪz] ,
most cases ,
最多 案例 ,

并接收所有编辑建议, 这些建议在大多数情况下都是隐晦的指令。

[æz; əz] ['mi:kli] [ænd; ənd][æz; əz] [ɪ'mædʒɪnətɪvli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)] .
as meekly and as imaginatively as possible .
作为 温顺地 和 作为 富有想象力 作为 可能的 .

尽可能温和而富有想象力地。

[ðə; ði]['editə(r)] ['kænɒt] ['ɔ:lweɪz] [gɪv] [hɪz; ɪz]['ri:z(ə)nz] ; [haʊ'evə(r)] ['strɒŋli] [hi:; hi] [meɪ] [fi:l] [ðem; ðəm] ,
The editor cannot always give his reasons ; however strongly he may feel them ,
这 编辑 不能 总是 给 他的 原因 ; 然而 强烈 他 可能 感觉 他们 ,
编辑不可能总是给出他的理由; 无论他多么强烈地感受到这些理由,

[bʌt; bət][ðə; ði][kən'trɪbjətə(r)] , [ɪf] [sə'fɪʃntli] ['dəʊsaɪl] , [kæn; kən] ['ɔ:lweɪz] [dɪ'vaɪn][ðem; ðəm] .
but the contributor , if sufficiently docile , can always divine them .
但 这 贡献者 , 如果 足够 温顺 , 能 总是 神圣的 他们 .

但是, 如果捐助者足够顺从, 总能猜到他们是谁。

[aɪ'ti:] [bɪ'hu:vz] [hɪm][tu:; tə][bi:; bi]['dəʊsaɪl][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [ðə; ði]
It behooves him to be docile at all times , for this is merely the
它 理应 他 到 是 温顺 在 全部 时代 , 为了 这 是 仅仅 这
[ˈwɪlɪŋnəs] [tu:; tə] [lɜ:n] ;
willingness to learn ;
意愿 到 学习 ;

他应当时刻保持温顺, 因为这仅仅是学习的意愿;

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [hi:; hi] [lɜ:rnz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [rɒŋ] , [ɔ:(r)] [ðæt] [ðə; ði]['editə(r)][ɪz] [rɒŋ] ,
and whether he learns that he is wrong , or that the editor is wrong ,
和 无论 他 学习 那 他 是 错误的 , 或者 那 这 编辑 是 错误的 ,
无论他最终发现自己错了, 还是编辑错了,

[sti:l] [hi:; hi]['geɪnz] ['nɒlɪdʒ] .
still he gains knowledge .
仍然 他 收益 知识 .

他仍在不断获取知识。

[ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['kɒmz] ['sɪmpli] [frɒm; frəm] ['du:ɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [di:l]
A great deal of knowledge comes simply from doing , and a great deal
一个 伟大的 交易 的 知识 来 简单地 从 正在做 , 和 一个 伟大的 交易
[mɔ:(r)][frɒm; frəm] ['du:ɪŋ] ['əʊvə(r)] ,
more from doing over ,
更多的 从 正在做 超过 ,

许多知识都来自于实践, 而更多的知识则来自于反复实践。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði]['editə(r)]['dʒen(ə)rəli] [mi:nz] .
and this is what the editor generally means .
和 这 是 什么 这 编辑 一般来说 方法 .

这就是编辑通常的意思。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] ['evri] ['ɔ:θə(r)] [hu:] [ɪz] ['bɒɪst] [wɪð] [hɪm'self][mʌst; məst] [əʊn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [wʊd]
I think that every author who is honest with himself must own that his work would
我 思考 那 每一个 作者 WHO 是 诚实的 和 他自己 必须 自己的 那 他的 工作 会
[bi:; bi] [twɔɪs] [æz; əz] [gʊd] [ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] [dʌn] [twɔɪs] .
be twice as good if it were done twice .
是 两次 作为 好的 如果 它 是 完毕 两次 .

我认为，每个对自己诚实的作者都必须承认，如果把自己的作品再写一遍，它会比现在好两倍。

[ai][wɒz; wəz][wʌns][səʊ] ['fɔ:tʃənətli] ['sɜ:kəmstænst] [ðæt] [ai][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l] [ɪn'taɪəli] [tu:; tə] ['ri:raɪt]
I was once so fortunately circumstanced that I was able entirely to rewrite
我 曾是 一次 所以 幸运的是 情境 那 我 曾是 有能力的 完全 到 改写
[wʌn][ɒv; əv][maɪ]['nɒv(ə)lɪz] ,
one of my novels ,
一 的 我的 小说 ,
我曾经非常幸运地拥有这样的机会，得以完全重写我的一部小说。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][ðə; ði] [best] ['rɪt(ə)n] ,
and I have always thought it the best written ,
和 我 有 总是 想法 它 这 最好的 书面 ,
我一直认为它是写得最好的。

[ɔ:(r)][æt; ət] [li:st] [ɪn'defɪnətli] ['betə(r)][ðæn; ðən][aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['raɪtɪŋ]
or at least indefinitely better than it would have been with a single writing
或者 在 至少 无限期 更好的 比 它 会 有 到过 和 一个 单身的 写作
.
:
.
或者至少比只写一篇文章要好得多。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , ['nɪəli] [ɔ:l][ɒv; əv][ðəm; ðəm][hæv; həv] [bi:n] [ri:'rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ]
As a matter of fact , nearly all of them have been rewritten in a
作为 一个 事情 的 事实 , 几乎 全部 的 他们 有 到过 重写 在 一个
['sɜ:t(ə)n] [wei] .
certain way .
肯定 方式 :
事实上，几乎所有作品都经过了某种形式的改写。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] ['æktʃuəli] [bi:n] [ri:'rɪt(ə)n] [θru:'aʊt] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ai] [spi:k] [ɒv; əv] ,
They have not actually been rewritten throughout , as in the case I speak of ,
他们 有 不是 实际上 到过 重写 自始至终 , 作为 在 这 案件 我 说话 的 ,
实际上，它们并没有像我所说的那样被全部重写。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [gɒn] ['əʊvə(r)][səʊ]['ɒf(ə)n][ɪn]['mænjʊskɪpt][ænd; ənd][ɪn] [pru:f] [ðæt] [ðə; ði]
but they have been gone over so often in manuscript and in proof that the
但 他们 有 到过 已消失 超过 所以 经常 在 手稿 和 在 证明 那 这
[ɪ'fekt] [hæz; həz] [bi:n] [mʌt] [ðə; ði] [seɪm] .
effect has been much the same .
影响 有 到过 很多 这 相同的 :
但由于稿件和校样中已经反复修改过很多次，所以效果大同小异。

[ən'les] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]['sensəb(ə)l][ɒv; əv][sʌm; səm] [strɒŋ] [freɪm] [wɪ'ðɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:k] , ['sʌmθɪŋ]
Unless you are sensible of some strong frame within your work , something
除非 你 是 明智的 的 一些 强的 框架 之内 你的 工作 , 某物
['vɜ:tɪbrəl] ,
vertebral ,
脊椎 ,
除非你对自己的作品有某种坚实的框架，某种脊梁骨般的东西，有深刻的理解，

[aɪˈtiː][ɪz][best][tuː; tə] [rɪˈnaʊns] [aɪˈtiː] , [ænd; ənd] [əˈtempt] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən]
it is best to renounce it , and attempt something else in which you can
它 是 最好的 到 放弃 它 , 和 试图 某物 别的 在 哪个 你 能
[fi:l] [aɪˈtiː] .
feel it .
感觉 它 :

最好放弃它，尝试做其他能让你感受到它的事情。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][sɪˈkjʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [freɪm] [juː; jʊ][mʌst; məst] [əbˈzɜːv] [ðə; ði][ˈkwɒləti][ænd; ənd]
If you are secure of the frame you must observe the quality and
如果 你 是 安全的 的 这 框架 你 必须 观察 这 质量 和
[ˈkærəktə(r)][ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] [juː; jʊ] [bɪld] [əˈbaʊt][aɪˈtiː] ;
character of everything you build about it ;
特点 的 一切 你 建造 关于 它 ;
如果你对框架感到放心，就必须注意围绕它建造的一切的质量和特性；

[juː; jʊ][mʌst; məst] [tʌtʃ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][ˈɔːlməʊst] [teɪst] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈsɜːt(ə)nli] [test] , [ˈevri]
you must touch , you must almost taste , you must certainly test , every
你 必须 触碰 , 你 必须 几乎 品尝 , 你 必须 当然 测试 , 每一个
[məˈtɪəriəl][juː; jʊ] [ɪmˈplɔɪ] ;
material you employ ;
材料 你 采用 ;
你必须触摸，你必须几乎品尝，你必须测试，你所使用的每一种材料；

[ˈevri] [bɪt][ɒv; əv][ˌdekəˈreɪ](ə)n][mʌst; məst][ˌʌndəˈgəʊ][ðə; ði] [seɪm] [ˈskruːtəni][æz; əz][ðə; ði] [ˈstrʌktʃə(r)] .
every bit of decoration must undergo the same scrutiny as the structure .
每一个 少量 的 装饰 必须 经历 这 相同的 审查 作为 这 结构 .
每一处装饰都必须像建筑结构一样接受严格的审查。

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi][sʌm; səm] [veɪg] [pəˈsep](ə)n [ɒv; əv][ðə; ði][wɒnt][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈvɪdʒɪləns] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ]
It will be some vague perception of the want of this vigilance in the young
它 将要 是 一些 模糊的 洞察力 的 这 想 的 这 警觉 在 这 年轻的
[kənˈtrɪbjətərz] [wɜːk] [wɪtʃ] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði][ˈedɪtə(r)][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [aɪˈtiː][tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)][rɪˈvɪʒ(ə)n] ,
contributor's work which causes the editor to return it to him for revision ,
贡献者 工作 哪个 原因 这 编辑 到 返回 它 到 他 为了 修订 ,
编辑之所以将稿件退回给年轻投稿人修改，正是因为他隐约感觉到这位年轻投稿人的作品缺乏这种严谨性。

[wɪð] [ðəʊz] [səˈdʒestʃənz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [duː; də] [wel] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv] ;
with those suggestions which he will do well to make the most of ;
和 那些 建议 哪个 他 将要 做 出色地 到 制作 这 最多 的 ;
他应该充分利用这些建议；

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði][ˈedɪtə(r)][wʌns][faɪndz][ə; eɪ][kənˈtrɪbjətə(r)][hiː; hi][kæn; kən] [trʌst] ,
for when the editor once finds a contributor he can trust ,
为了 什么时候 这 编辑 一次 发现 一个 贡献者 他 能 相信 ,
因为当编辑找到一位他可以信任的投稿人时，

[hiː; hi] [rɪˈdʒɔɪs] [ɪn][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈfɒndnəs] [wɪtʃ] [ðə; ði][kənˈtrɪbjətə(r)] [wɪl] [ˈnevə(r)] [pəˈhæps]
he rejoices in him with a fondness which the contributor will never perhaps
他 欢欣鼓舞 在 他 和 一个 喜爱 哪个 这 贡献者 将要 绝不 也许
[ˌʌndəˈstænd] .
understand .
理解 :

他对他怀有深深的喜爱，这种喜爱或许是捐助者永远无法理解的。

[aɪˈtiː] [wɪl] [nɒt][duː; də][tuː; tə] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈedɪtə(r)][əˈləʊn] ; [ðə; ði][waɪz][ˈedɪtə(r)] [ˌʌndəˈstændz]
It will not do to write for the editor alone ; the wise editor understands
它 将要 不是 做 到 写 为了 这 编辑 独自的 ; 这 明智的 编辑 明白
[ðɪs] ,
this ,
这 ,
仅仅为了迎合编辑而写作是行不通的；明智的编辑明白这一点。

[ænd; ənd] [ə'və:t] [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [frəm; frəm][ðə; ði][kən'tribjətə(r)] [hu:] [raɪts] [æt; ət][hɪm] ;
and averts his countenance from the contributor who writes at him ;
和 避免 他的 面容 从 这 贡献者 WHO 写 在 他 ;

并避开给他写信的投稿人的目光；

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi] [fi:lz] [ðæt] [ðə; ði][kən'tribjətə(r)] [kən'si:v] [ðə; ði][,saɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
but if he feels that the contributor conceives the situation ,
但 如果 他 感觉 那 这 贡献者 构思 这 情况 ,

但如果他觉得投稿人设想了这种情况，

[ænd; ənd] [wɪl] [kən'fɔ:m] [tu:; tə][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][,pɪəri'ɒdɪk(ə)l][hæz; həz] [ɪn'ventɪd]
and will conform to the conditions which his periodical has invented
和 将要 符合 到 这 状况 哪个 他的 期刊 有 发明
[fɔ:(r); fə(r)][ɪt'self] ,
for itself ,
为了 本身 ,

并将遵守他所在期刊自行制定的条件。

[ænd; ənd] [wɪl] [trænz'gres] [nʌn] [ɒv; əv][ɪts] [ʌn'rɪtn] [lɔ:z] ;
and will transgress none of its unwritten laws ;
和 将要 越界 没有任何 的 它是 不成文 法律 ;

并且不会违反其任何不成文的法律；

[ɪf] [hi:; hi] [pə'si:v] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][pʊt] [ɑ:'tɪstɪk] ['kɒnjəns] [ɪn] ['evri] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd]['di:teɪl]
if he perceives that he has put artistic conscience in every general and detail
如果 他 感知 那 他 有 放 艺术 良心 在 每一个 一般的 和 细节
,
,
,

如果他觉得自己在整体和细节中都融入了艺术良知，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hi:; hi][hæz; həz][nɒt] [dʌn] [ðə; ði][best] , [hæz; həz] [dʌn] [ðə; ði][best] [ðæt] [hi:; hi]
and though he has not done the best , has done the best that he
和 尽管 他 有 不是 完毕 这 最好的 , 有 完毕 这 最好的 那 他
[kæn; kən][du:; də] ,
can do ,
能 做 ,

虽然他没有做到最好，但他已经尽力了。

[hi:; hi] [wɪl] [brɪ'ɡɪn] [tu:; tə] ['lɪbəreɪt] [hɪm][frəm; frəm] ['evri] ['træm(ə)l] [ɪk'sept] [ðəʊz] [hi:; hi][mʌst; məst]
he will begin to liberate him from every trammel except those he must
他 将要 开始 到 解放 他 从 每一个 束缚 除了 那些 他 必须
[weə(r)][hɪm'self] ,
wear himself ,
穿 他自己 ,

他将开始解除他身上除他自己必须佩戴的那些束缚之外的一切枷锁。

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi]['əʊnli] [tu:; tə] [glæd][tu:; tə] [li:v] [hɪm] [fri:] .
and will be only too glad to leave him free .
和 将要 是 仅有的 也 高兴的 到 离开 他 自由的 .

他们会非常乐意放他自由。

[hi:; hi] [ʌndə'stændz] , [ɪf] [hi:; hi][ɪz][æt; ət][ɔ:l] [fɪt][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pleɪs] ,
He understands , if he is at all fit for his place ,
他 明白 , 如果 他 是 在 全部合身 为了 他的 地方 ,

他明白，如果他真的胜任这个位置的话。

[ðæt] [ə; eɪ]['raɪtə(r)][kæn; kən][du:; də] [wel] ['əʊnli] [wɒt] [hi:; hi] [laɪks] [tu:; tə][du:; də] ,
that a writer can do well only what he likes to do ,
那 一个 作家 能 做 出色地 仅有的 什么 他 点赞 到 做 ,

作家只能写自己喜欢写的东西，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɪ] [ɪz][tu:; tə] [li:v] [hɪm][tu:; tə][hɪm'self][æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
and his wish is to leave him to himself as soon as possible .
和 他的 希望 是 到 离开 他 到 他自己 作为 很快 作为 可能的 .
他希望尽快让他一个人待着。

[vi:] .
v v .
v v .

五、

[ɪn][maɪ] [əʊn] [keɪs] ,
In my own case ,
在 我的 自己的 案件 ,

就我个人而言，

[aɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [kən'trɪbjʊtər] [hu:] [kʊd; kəd][bi:; bi][best] [left][tu:; tə] [ðəm'selvz] [wɜ:(r); wə(r)]
I noticed that the contributors who could be best left to themselves were
我 注意到 那 这 贡献者 WHO 可以 是 最好的 左边 到 他们自己 是
[ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][məʊst][ə'mi:nəb(ə)l][tu:; tə] [sə'dʒestʃən] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [kə'rekʃn] ,
those who were most amenable to suggestion and even correction ,
那些 WHO 是 最多 易于相处 到 建议 和 甚至 更正 ,

我注意到，那些最容易接受建议甚至纠正的贡献者，反而最适合让他们保持独立思考。

[hu:] [tʊk] [ðə; ði] [blu:] ['pens(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ][smaɪl] , [ænd; ənd] [baʊd] ['glædli][tu:; tə][ðə; ði][rɒd][ʊv; əv]
who took the blue pencil with a smile , and bowed gladly to the rod of
WHO 采取 这 蓝色的 铅笔 和 一个 微笑 , 和 鞠躬 乐意 到 这 杆 的
[ðə; ði] [pru:f] - ['ri:də(r)] .
the proof - reader .
这 证明 - 读者 .

他笑着接过蓝铅笔，欣然向校对员鞠躬。

[ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ʊn][ðə; ði] [ə'lɜ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'fens] , [hu:] [ri'zent] [ə; eɪ]['mɑ:dʒɪn(ə)l][nəʊt]
Those who were on the alert for offence , who resented a marginal note
那些 WHO 是 在 这 警报 为了 罪行 , WHO 怨恨 一个 边缘 笔记
[æz; əz][ə; eɪ] [slaɪt] ,
as a slight ,
作为 一个 轻微 ,

那些对冒犯保持警惕，把页边批注视为轻视的人，

[ænd; ənd] ['bʌmpjəsli] [di'mɑ:nd, -'mænd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜ:k] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['prɪntɪd] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ]
and bumptiously demanded that their work should be printed just as they
和 笨拙地 要求 那 他们的 工作 应该 是 打印 只是 作为 他们
[hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [,aɪ 'ti:] ,
had written it ,
有 书面 它 ,

他们蛮横地要求按照他们写的内容原样印刷他们的作品。

[wɜ:(r); wə(r)] ['kɒmənli] [nɒt] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][dɪ'zʌɪəd] [baɪ][ðə; ði]['ri:də(r)][ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði]['editə(r)] .
were commonly not much more desired by the reader than by the editor .
是 通常 不是 很多 更多的 想要的 经过 这 读者 比 经过 这 编辑 .

通常情况下，读者对它们的喜爱程度并不比编辑高多少。

[ʊv; əv] [kɔ:s] [ðə; ði][kən'trɪbjətə(r)]['nætʃ(ə)rəli] [fi:lz] [ðæt] [ðə; ði]['pʌblɪk] [ɪz][ðə; ði] [test] [ʊv; əv][hɪz; ɪz]
Of course the contributor naturally feels that the public is the test of his
的 课程 这 贡献者 自然 感觉 那 这 民众 是 这 测试 的 他的
['eksələns] ,
excellence ,
卓越 ,

当然，撰稿人自然会认为公众是检验其作品水平的试金石。

[bʌt; bət][hi:; hi][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] [ðæt][ðə; ði]['editə(r)][ɪz][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ;
but he must not forget that the editor is the beginning of the public ;
但 他 必须 不是 忘记 那 这 编辑 是 这 开始 的 这 民众 ；
但他不能忘记，编辑是公众的起点；

[ænd; ənd][ai] [br'li:v] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] - [ænd; ənd]['kɪndə(r)]['krɪtɪk][ðæn; ðən][ðə; ði]['raɪtə(r)] [wɪl]
and I believe he is a faithfuller and kinder critic than the writer will
和 我 相信 他 是 一个 - 和 幼儿园 评论家 比 这 作家 将要
[evə(r)][faɪnd] [ə'gen] .
ever find again .
曾经 寻找 再次 .
我相信他是这位作家以后再也找不到比他更忠实、更友善的评论家了。

[sɪns] [maɪ][taɪm] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [nju:] [trə'dɪ(ə)n][ɒv; əv] ['editɪŋ] ,
Since my time there is a new tradition of editing ,
自从 我的 时间 那里 是 一个 新的 传统 的 编辑 ；
自从我离开那里之后，就形成了一种新的编辑传统。

[wɪtʃ] [ai][du:; də][nɒt] [θɪŋk] [səʊ]['feɪvərəb(ə)][tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)][æz; əz][ðə; ði][əʊld] .
which I do not think so favorable to the young contributor as the old .
哪个 我 做 不是 思考 所以 有利 到 这 年轻的 贡献者 作为 这 老的 .
我认为这对年轻的贡献者不如对年长的贡献者那么有利。

[fɔ:məli] [ðə; ði] ['mægəzi:nz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv][vɒlən'tɪə(r)] [kɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] [ɪn] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)]
Formerly the magazines were made up of volunteer contributions in much greater
以前 这 杂志 是 制成 向上 的 志愿者 贡献 在 很多 更大的
[meɜə(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] .
measure than they are now .
措施 比 他们 是 现在 .
以前，杂志的稿件很大程度上是由志愿者投稿构成的，而现在则不然。

[æt; ət]['prez(ə)nt][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɪz][ɪn'vartɪd][ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ɪn'geɪdʒd] ;
At present most of the material is invited and even engaged ;
在 展示 最多 的 这 材料 是 受邀 和 甚至 已订婚的 ；
目前大部分材料都是受邀提供的，甚至是主动提供的；

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [br'fɔ:hænd] ,
it is arranged for a long while beforehand ,
它 是 安排 为了 一个 长的 尽管 预先 ；
这是事先很久就安排好的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [speɪs] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi]['ɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['æspərənt] , [ðə; ði] [ʌn'nəʊn] [ɡʊd] ,
and the space that can be given to the aspirant , the unknown good ,
和 这 空间 那 能 是 给定 到 这 有志者 , 这 未知 好的 ,
以及可以给予求知者的空间，未知的益处，

[ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] ['eksələns] , [ɡrəʊz] ['kɒnstəntli] [les] [ænd; ənd] [les] .
the potential excellence , grows constantly less and less .
这 潜在的 卓越 , 生长 不断地 较少的 和 较少的 .
潜在的卓越能力，却在不断下降。

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [kæn; kən][bi:; bi] [sed] [fɔ:(r); fə(r)][aɪðə(r)][trə'dɪ(ə)n] ;
A great deal can be said for either tradition ;
一个 伟大的 交易 能 是 说 为了 任何一个 传统 ；
两种传统都有很多值得称道之处；

[pə'hæps] [sʌm; səm]['editə(r)] [wɪl] [jet] [ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] ['meθəd] .
perhaps some editor will yet imagine a return to the earlier method .
也许 一些 编辑 将要 然而 想象 一个 返回 到 这 早些时候 方法 .
或许会有编辑想到要回归以前的方法。

[ɪŋ][ðə; ði] [mi:n] [taɪm][wi:: wi][mʌst; məst] [di:l] [wɪð] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz] ,
In the mean time we must deal with the thing that is ,
在 这 意思是 时间 我们 必须 交易 和 这 事物 那 是 ,
与此同时,我们必须处理眼前的这件事:

[ænd; ənd][səb'mɪt][tu:: tə][,aɪ 'ti:][ʌn'tɪl][,aɪ 'ti:][ɪz] [tʃeɪndʒd] .
and submit to it until it is changed .
和 提交 到 它 直到 它 是 已更改 .
并接受它,直到它被改变为止。

[ðə; ði]['mɒrəl][tu::; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [kən'tɪbjətə(r)][ɪz][tu::; tə][bi:: bi][betə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] ,
The moral to the young contributor is to be better than ever ,
这 道德 到 这 年轻的 贡献者 是 到 是 更好的 比 曾经 ,
对年轻撰稿人来说,这其中的寓意就是要比以往做得更好。

[tu::; tə] [li:v] ['nʌθɪŋ] [ʌn'dʌŋ] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'hɑ:ns] [hɪz; ɪz] [smɔ:l] [tʃɑ:nsɪz] [ɒv; əv] [ək'septəns] .
to leave nothing undone that shall enhance his small chances of acceptance .
到 离开 没有什么 未完成 那 将 提高 他的 小的 机会 的 验收 .
不放过任何可能增加他那渺茫录取机会的事情。

[ɪf] [hi:: hi] [teɪks] [keə(r)][tu::; tə][bi:: bi][səʊ] [gʊd] [ðæt] [ðə; ði]['editə(r)][mʌst; məst][ək'sept] [hɪm][ɪn] [spaɪt]
If he takes care to be so good that the editor must accept him in spite
如果 他 需要 关心 到 是 所以 好的 那 这 编辑 必须 接受 他 在 尽管如此
[ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['peɪdʒɪz] ,
of all the pressure upon his pages ,
的 全部 这 压力 之上 他的 页面 ,
如果他尽力做到尽善尽美,以至于编辑不得不接受他的作品,即使他的作品承受着巨大的压力,

[hi::; hi] [wɪl] [nɒt]['əʊnli][bi::; bi] ['sɜ:vɪŋ] - [hɪm'self] [best] ,
he will not only be serving - himself best ,
他 将要 不是 仅有的 是 服务 - 他自己 最好的 ,
他不仅会为自己谋取最大利益,

[bʌt; bət] [meɪ] [bi::; bi] ['helpɪŋ] [ðə; ði]['editə(r)][tu::; tə][ə; eɪ] [kən'sep(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dju:ti] [ðæt] [ʃæl; ʃəl]
but may be helping the editor to a conception of his duty that shall
但 可能 是 帮助 这 编辑 到 一个 概念 的 他的 责任 那 将
[bi::; bi][mɔ:(r)][hɒ'spɪtəb(ə)l][tu::; tə][ɔ:l]['ʌðə(r)] [jʌŋ] [kən'tɪbjətə] .
be more hospitable to all other young contributors .
是 更多的 好客 到 全部 其他 年轻的 贡献者 .
但或许能帮助编辑更好地理解自己的职责,从而对所有其他年轻投稿人更加友好。

[æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz] , [həʊ'evə(r)] , [,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi::; bi] [əʊnd] [ðæt] [ðeə(r)][həʊp][ɒv; əv] [ək'septəns] [ɪz]
As it is, however, it must be owned that their hope of acceptance is
作为 它 是 , 然而 , 它 必须 是 拥有 那 他们的 希望 的 验收 是
[ˈveri] , [ˈveri] [smɔ:l] ,
very, very small ,
非常 , 非常 小的 ,
然而,必须承认的是,他们被接受的希望非常非常渺茫。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [du::; də] [wel] [tu::; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [lʌv] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtəɪtʃə][səʊ] [mʌt] [ðæt]
and they will do well to make sure that they love literature so much that
和 他们 将要 做 出色地 到 制作 当然 那 他们 爱 文学 所以 很多 那
[ðeɪ] [kæn; kən]['sʌfə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [rɪ'pi:tɪd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ɪn][ɪts] [kɔ:z] .
they can suffer long and often repeated disappointment in its cause .
他们 能 遭受 长的 和 经常 重复 失望 在 它是 原因 .
他们最好确保自己对文学充满热爱,以至于能够忍受为之奋斗的事业所经历的长期且反复的失望。

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd]['əʊnli] [test] [ɒv; əv] ['fɪtnəs] [fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:] .
The love of it is the great and only test of fitness for it .
这 爱 的 它 是 这 伟大的 和 仅有的 测试 的 健康 为了 它 :
对它的热爱是检验一个人是否适合它的唯一标准。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈriːəli] [ˌɪnkənˈsiːvəbl] [haʊ] [ˈeni][wʌn][ʃʊd; ʒəd] [əˈtempt] [,aɪˈtiː] [wɪˈðəʊt] [ðɪs] ,
It is really inconceivable how any one should attempt it without this ,
它是真的不可思议如何任何一应该试图它没有这 ,
没有它, 真难以想象任何人该如何尝试。

[bʌt; bət] [əˈpærəntli] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈmeni] [duː; də] .
but apparently a great many do :
但显然一个伟大的许多做 :
但显然很多人都这么做。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈedɪtə(r)] [ðæt] [ə; eɪ][vɑːst][ˈnʌmbə(r)][pʊ; əv] [ðəʊz] [huː] [raɪt] [ðə; ði] [θɪŋz]
It is evident to every editor that a vast number of those who write the things
它是明显到每一个编辑那一个广阔的数字的 那些 WHO 写 这 事物
[hiː; hi] [lʊks] [æt; ət][səʊ] [ˈfeɪθfəli] ,
he looks at so faithfully ,
他看起来在 所以 忠实 ,
对于每一位编辑来说, 显而易见的是, 他如此忠实地审视的那些作品中, 有大量作者.....

[ænd; ænd] [riːdz] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] , [hæv; həv][nəʊ][ɑːˈtɪstɪk] [ˈməʊtɪv] .
and reads more or less , have no artistic motive .
和 阅读 更多的 或者 较少的 , 有 不 艺术 动机 :
读起来或多或少没有艺术动机。

[ˈpiːp(ə)l] [raɪt] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] ,
People write because they wish to be known ,
人们 写 因为 他们 希望 到 是 已知 ,
人们写作是因为他们希望被人了解。

[ɔː(r)][brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ˈmʌni] [ɪz] [ˈiːzəli] [meɪd] [ɪn] [ðæt] [wei] ,
or because they have heard that money is easily made in that way ,
或者 因为 他们 有 听到 那 钱 是 容易地 制成 在 那 方式 ,
或者因为他们听说那样很容易赚钱。

[ɔː(r)][brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [tʃɑːns] [ðæt] [əˈmʌŋ] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][pʊ; əv][ˈlðə(r)] [θɪŋz] .
or because they think they will chance that among a number of other things .
或者 因为 他们 思考 他们 将要 机会 那 之中 一个 数字 的 其他 事物 :
或者因为他们认为他们会冒这个险, 以及其他一些原因。

[ðə; ði] [ˈɪɡnərəns] [pʊ; əv] [tekˈniːk] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [ʃəʊ] [ɪz][nɒt] [ˈniːəli] [səʊ] [dɪsˈhɑːtnɪŋ] [æz; əz]
The ignorance of technique which they often show is not nearly so disheartening as
这 无知 的 技术 哪个 他们 经常 展示 是 不是 几乎 所以 令人沮丧 作为
[ðə; ði][ˈpælpəb(ə)l] [ˈfækˈtɪʃəsnɪs] [pʊ; əv][ðeə(r)][ˈprɒdʌkt] .
the palpable factitiousness of their product .
这 可感知的 人为性 的 他们的 产品 :
他们常常表现出的技术上的无知, 远不及他们产品中显而易见的虚假性那么令人沮丧。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] ;
It is something that they have made ;
它是 某物 那 他们 有 制成 ;
这是他们制作的东西;

[,aɪˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [ɡrəʊn] [aʊt][pʊ; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
it is not anything that has grown out of their lives .
它是 不是 任何事物 那 有 生长 出去 的 他们的 生活 :
这并非源于他们的生活。

[aɪ][ʃʊd; ʒəd] [θɪŋk] [,aɪˈtiː] [wʊd] [ˈprɒfɪt][ðə; ði] [jʌŋ] [kənˈtrɪbjətə(r)] , [brɪˈfɔː(r)][hiː; hi] [pʊts] [pen][tuː; tə]
I should think it would profit the young contributor , before he puts pen to
我 应该 思考 它 会 利润 这 年轻的 贡献者 , 前 他 放置 笔 到
[ˈpeɪpə(r)] ,
paper ,
纸 ,
我认为, 在年轻的撰稿人动笔之前, 这样做对他会有好处。

[tu:; tə][ɑ:sk][hɪm'self] [waɪ] [hi:; hi] [dʌz] [səʊ] , [ænd; ənd] ,
to ask himself why he does so , and ;
到 问 他自己 为什么 他 做 所以 , 和 ;
他会问自己为什么会这样做, 然后,
[ɪf] [hi:; hi][faɪndz] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][nəʊ][ɪ'məʊtɪv][ɪn][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] , [tu:; tə][fɔ:'beə(r)] .
if he finds that he has no motive in the love of the thing , to forbear .
如果 他 发现 那 他 有 不 动机 在 这 爱 的 这 事物 , 到 忍耐 .
如果他发现自己对某物没有爱慕之情, 就应该克制。

[eɪ'em][aɪ] [ɪntrəstɪd] [ɪn] [wɒt] [aɪ][eɪ'em][gəʊɪŋ][tu:; tə] [raɪt] [ə'baʊt] ?
Am I interested in what I am going to write about ?
是 我 感兴趣的 在 什么 我 是 去 到 写 关于 ?
我对自己要写的内容感兴趣吗?

[du:; də][aɪ] [fi:l] [aɪ'ti:] ['strɒŋli] ?
Do I feel it strongly ?
做 我 感觉 它 强烈 ?
我感觉强烈吗?

[du:; də][aɪ] [nəʊ] [aɪ'ti:] ['θʌrəli] ?
Do I know it thoroughly ?
做 我 知道 它 彻底 ?
我完全了解吗?

[du:; də][aɪ][ɪ'mædʒɪn][aɪ'ti:] ['klɪəli] ?
Do I imagine it clearly ?
做 我 想象 它 清楚地 ?
我的想象是否清晰?

[ðə; ði] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)][hæd; həd][ɪ'betə(r)][ɑ:sk][hɪm'self] [ɔ:l] [ði:z] ['kwɛstʃənz] ,
The young contributor had better ask himself all these questions ,
这 年轻的 贡献者 有 更好的 问 他自己 全部 这些 问题 ,
这位年轻的撰稿人最好扪心自问这些问题。

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪ'meni] [mɔ:(r)][laɪk][ðem; ðəm][æz; əz][hi:; hi][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] .
and as many more like them as he can think of .
和 作为 许多 更多的 喜欢 他们 作为 他 能 思考 的 .
以及他能想到的尽可能多的类似的例子。

[pə'hæps] [hi:; hi] [wɪl] [end][baɪ][nɒt] [ɪ'bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)] .
Perhaps he will end by not being a young contributor .
也许 他 将要 结尾 经过 不是 存在 一个 年轻的 贡献者 .
或许他最终不会成为一名年轻的贡献者。

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi][ɪz][ɪ'eɪb(ə)l][tu:; tə][ɑ:nsə(r)][ðem; ðəm][sætɪs'fæktərəli][tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊŋ] ['kɒŋjəns] ,
But if he is able to answer them satisfactorily to his own conscience ,
但 如果 他 是有能力的 到 回答 他们 令人满意地 到 他的 自己的 良心 ,
但如果他能够让自己的良心满意足地回答这些问题,

[baɪ][ɔ:l] [mi:nz] [let][hɪm] [brɪ'ɡɪn] .
by all means let him begin .
经过全部 方法 让 他 开始 .
务必让他开始。

[hi:; hi] [meɪ] [æt; ət][wʌnz] [pʊt][ə'saɪd][ɔ:l][æŋ'zaɪəti][ə'baʊt] [staɪl] ;
He may at once put aside all anxiety about style ;
他 可能 在 一次 放 旁边 全部 焦虑 关于 风格 ;
他可以立刻放下对文风的所有顾虑;

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ɪt'self] ;
that is a thing that will take care of itself ;
那 是 一个 事物 那 将要 拿 关心 的 本身 ;
这件事会自行解决的;

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈædɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [ˈriːəli] [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ;
it will be added unto him if he really has something to say ;
它 将要 是 额外 到 他 如果 他 真的 有 某物 到 说 ;

如果他真的有什么要说的，那就会加在他身上；

[fɔː(r); fə(r)] [staɪl] [ɪz] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [mænz] [wei] [ɒv; əv] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
for style is only a man's way of saying a thing .
为了 风格 是 仅有的 一个 男人的 方式 的 说 一个 事物 .

风格不过是男人表达某种想法的一种方式。

[ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] , [ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,
If he has not much to say , or if he has nothing to say ,
如果 他 有 不是 很多 到 说 , 或者 如果 他 有 没有什么 到 说 ,

如果他没什么可说的，或者他什么也说不出来说，

[pəˈhæps] [hiː; hi] [wɪl] [traɪ] [tuː; tə] [seɪ] [aɪˈtiː] [ɪn] [sʌm; səm] [ˈʌðə(r)] [mænz] [wei] ,
perhaps he will try to say it in some other man's way ,
也许 他 将要 尝试 到 说 它 在 一些 其他 男人的 方式 ,

或许他会尝试用别人的方式来表达。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [vəˈkjuːəti] [wɪð] [rægz] [ɒv; əv] [ˈretərɪk] [ænd; ənd] [tægz] [ænd; ənd] [ˈfrɪndʒɪz]
or to hide his own vacuity with rags of rhetoric and tags and fringes
或者 到 隐藏 他的 自己的 真空 和 破布 的 修辞 和 标签 和 边缘
[ɒv; əv] [ˈmænə(r)] ,
of manner ,
的 方式 ,

或者用华丽的辞藻、浮夸的言辞和矫揉造作的举止来掩盖自己的空虚。

[ˈbɒrəʊd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈɔːθə(r)] [ænd; ənd] [ðæt] .
borrowed from this author and that .
借来的 从 这 作者 和 那 .

借鉴了这位作者和那位作者的作品。

[hiː; hi] [wɪl] [ˈfænsi] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [dɪsˈgaɪz] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [wɪl] [biː; bi] [mɔː(r)] [ˈlɪtərəri] ,
He will fancy that in this disguise his work will be more literary ,
他 将要 想要 那 在 这 伪装 他的 工作 将要 是 更多的 文学 ,

他会以为，在这种伪装下，他的作品会更有文学性。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈsʌmhəʊ] [ə; eɪ] [ˈkwɒləti] , [ə; eɪ] [ɡreɪs] ,
and that there is somehow a quality , a grace ,
和 那 那里 是 不知何故 一个 质量 , 一个 优雅 ,

而且，似乎还有一种特质，一种优雅，

[ɪmˈpɑːtɪd] [tuː; tə] [aɪˈtiː] [wɪtʃ] [wɪl] [tʃɑːm] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪnwəd] [ˈhɒləʊnəs] .
imparted to it which will charm in spite of the inward hollowness .
传授 到 它 哪个 将要 魅力 在 尽管如此 的 这 向内 空虚 .

赋予它一种魅力，即便其内心空洞。

[hɪz; ɪz] [veɪn] [həʊp] [wʊd] [biː; bi] [ˈpɪtɪf(ə)l] [ɪf] [aɪˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [ˈʃeɪmfl] ,
His vain hope would be pitiful if it were not so shameful ,
他的 徒劳 希望 会 是 可怜 如果 它 是 不是 所以 可耻 ,

如果不是如此可耻，他那徒劳的希望还算可怜。

[bʌt; bət] [aɪˈtiː] [ɪz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] [dɪˈfiːt] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [ɡlɑːns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [edɪˈtɔːriəl] [aɪ] .
but it is destined to suffer defeat at the first glance of the editorial eye .
但 它 是 注定 到 遭受 击败 在 这 第一的 瞥一眼 的 这 社论 眼睛 .

但它注定会在编辑的第一眼就被淘汰。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈriːəli] [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [haʊˈevə(r)] , [əˈbaʊt] [ˈsʌmθɪŋ] [hiː; hi] [nəʊz]
If he really has something to say , however , about something he knows
如果 他 真的 有 某物 到 说 , 然而 , 关于 某物 他 知道
[ænd; ənd] [lʌvz] ,
and loves ,
和 爱 ,

然而，如果他真的有话要说，是关于他了解和热爱的事物，

[hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði][best][ˈpɒsəb(ə)l][kers][tuː; tə] [seɪ] [,aɪ ˈtiː] [wel] .
he is in the best possible case to say it well .
他 是 在 这 最好的 可能的 案件 到 说 它 出色地 .

他现在处于最有利的地位，可以把话说清楚。

[stiːl] , [frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][hiː; hi] [meɪ] [ædvənˈteɪdʒəsli] [kɔːl][ə; eɪ][hɔːlt] ,
Still , from time to time he may advantageously call a halt ,
仍然 , 从 时间 到 时间 他 可能 有利地 称呼 一个 停止 ;

然而，他有时可能会出于自身利益而叫停这一切。

[ænd; ənd][kənˈsɪdə(r)] [ˈweðə(r)] [hiː; hi][ɪz] [ˈseɪɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋ] [ˈkliːli] [ænd; ənd] [ˈsɪmpli] .
and consider whether he is saying the thing clearly and simply .
和 考虑 无论 他 是 说 这 事物 清楚地 和 简单地 .

并考虑他是否把事情表达得清晰简洁。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [ɪə(r)][hiː; hi] [wɪl] [seɪ] [,aɪ ˈtiː] [ˈɡreɪsfəli] , [ænd; ənd] [ˈmjuːzɪkli] ;
If he has a good ear he will say it gracefully , and musically ;
如果 他 有 一个 好的 耳朵 他 将要 说 它 优雅地 , 和 音乐上 ;

如果他听力好，他会用优美动听的语言表达出来；

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [baɪ][nəʊ] [miːnz] [hæv; həv][hɪm][eɪm][tuː; tə] [seɪ] [,aɪ ˈtiː] [ˈbeəli] [ɔː(r)] [ˈspeəli] .
and I would by no means have him aim to say it barely or sparely .
和 我 会 经过 不 方法 有 他 目的 到 说 它 仅仅 或者 稀疏地 .

我绝不会让他尽量少说或简略地说出来。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][səʊ] [ðæt] [ˈpiːp(ə)l] [tɔːk] , [huː] [tɔːk] [wel] ,
It is not so that people talk , who talk well ,
它 是 不是 所以 那 人们 讲话 , WHO 讲话 出色地 ,

并非所有人都善于言辞，也并非所有人都擅长说话。

[ænd; ənd][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ɪz][ˈəʊnli][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈraɪtə(r)] [ˈfləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pen]
and literature is only the thought of the writer flowing from the pen
和 文学 是 仅有的 这 想法 的 这 作家 流动 从 这 笔
[ɪnˈsted] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] .
instead of the tongue .
反而 的 这 舌头 .

文学不过是作家的思想从笔尖流淌而出，而不是从舌头上流淌而出。

[tuː; tə][eɪm][æt; ət] [səkˈsɪŋktnəs] [ænd; ənd][ˈbrevəti] [ˈmiːli] , [æz; əz][sʌm; səm] [tiːtʃ] ,
To aim at succinctness and brevity merely , as some teach ,
到 目的 在 简洁 和 简洁 仅仅 , 作为 一些 教 ,

仅仅像某些人所教导的那样，追求简洁明了，

[ɪz][tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈkwækəri] [ˈɔːlməʊst][æz; əz] [əˈfensɪv] [æz; əz][ðə; ði] [ˈʃaːlətənri]
is to practice a kind of quackery almost as offensive as the charlatanry
是 到 实践 一个 种类 的 庸医 几乎 作为 进攻 作为 这 江湖骗术
[ɒv; əv] [ˈretərɪk] .
of rhetoric .
的 修辞 .

这是一种伪科学，其令人反感的程度几乎与夸夸其谈的江湖骗术不相上下。

[ɪn][ˈaɪdə(r)] [keɪs] [ðə; ði][laɪf][gəʊz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] .
In either case the life goes out of the subject .
在 任何一个 案件 这 生活 去 出去 的 这 主题 .

无论哪种情况，主体都会失去生命力。

[tuː; tə] [pliːz] [wʌnz] [self] , [ˈɒnɪstli] [ænd; ənd] [ˈθʌrəli] ,
To please one's self , honestly and thoroughly ,
到 请 一个人的自己 , 诚实地 和 彻底 ,
完全真诚地、彻底地取悦自己 ,

[ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [wei] [tuː; tə] [pliːz] [ˈʌðə(r)z][ɪn] [ˈmætəz] [ɒv; əv][ɑ:t] .
is the only way to please others in matters of art .
是 这 仅有的 方式 到 请 其他的 在 事情 的 艺术 .
在艺术领域，这是取悦他人的唯一途径。

[ai][duː; də][nɒt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] [jɔː'self] [juː; jʊ] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [pliːz] [ˈʌðə(r)z] ,
I do not mean to say that if you please yourself you will always please others ,
我 做 不是 意思是 到 说 那 如果 你 请 你自己 你 将要 总是 请 其他的 ,
我并不是说，如果你取悦自己，就总能取悦别人。

[bʌt; bət] [ðæt] [ən'les] [juː; jʊ] [pliːz] [jɔː'self] [juː; jʊ] [wɪl] [pliːz] [nəʊ][wʌn] [els] .
but that unless you please yourself you will please no one else .
但 那 除非 你 请 你自己 你 将要 请 不 一 别的 .
但除非你让自己满意，否则你不可能让别人满意。

[aɪ'tiː][ɪz][ðə; ði] [swiːt] [ænd; ənd][ˈseɪkrɪd] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɜ:k] [dʌn] [ɑː'tɪstɪkli] [tuː; tə] [dɪ'lait] [ðə; ði]
It is the sweet and sacred privilege of work done artistically to delight the
它是 这 甜的 和 神圣 特权 的 工作 完毕 艺术上 到 喜 这
[ˈduːə(r)] .
doer :
实干家 :

艺术创作能给创作者带来愉悦，这是一种甜蜜而神圣的特权。
[ɑ:t] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [dʒɔɪ] , [bʌt; bət] [ˈeni] [wɜ:k] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][aɪ'tiː][ɪz][ɑ:t] ,
Art is the highest joy , but any work done in the love of it is art ,
艺术 是 这 最高 喜悦 , 但 任何 工作 完毕 在 这 爱 的 它 是 艺术 ,
艺术是至高的乐趣，但任何出于热爱而创作的作品都是艺术。

[ɪn][ə; eɪ][kaɪnd] , [ænd; ənd][aɪ'tiː] [straɪks] [ðə; ði][nəʊt] [ɒv; əv] [ˈhæpɪnəs] [æz; əz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [kæn; kən] .
in a kind , and it strikes the note of happiness as nothing else can .
在 一个 种类 , 和 它 罢工 这 笔记 的 幸福 作为 没有什么 别的 能 .
它以一种独特的方式，奏响了幸福的乐章，这是其他任何事物都无法比拟的。

[wiː; wi][hɪə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ˈdrʌdʒəri] , [bʌt; bət] [ˈeni] [sɔ:t] [ɒv; əv] [wɜ:k] [ðæt] [ɪz] [slait] [brɪ'kʌmz]
We hear much of drudgery , but any sort of work that is slighted becomes
我们 听到 很多 的 苦役 , 但 任何 种类 的 工作 那 是 轻视 变成
[ˈdrʌdʒəri] ;
drudgery ;
苦役 ;

我们经常听到“苦差事”这个词，但任何被轻视的工作都会变成苦差事；

[ˈpəʊətɪri] , [ˈfɪk(ə)n] , [ˈpeɪntɪŋ] , [ˈskʌlptʃə(r)] , [ˈæktɪŋ] , [ˈɑːkɪtektʃə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt][duː; də]
poetry , fiction , painting , sculpture , acting , architecture , if you do not do
诗 , 小说 , 绘画 , 雕塑 , 表演 , 建筑学 , 如果你 你 做 不是 做
[jɔː(r); jə(r)][best][baɪ][ðem; ðəm] ,
your best by them ;
你的 最好的 经过 他们 ,
诗歌、小说、绘画、雕塑、表演、建筑，如果你不尽力做到最好，它们都将黯然失色。

[tɜ:n] [tuː; tə] [ˈdrʌdʒəri] [sɔ:(r)][æz; əz] [ˈdɪɡɪŋ] [ˈdɪtʃɪz] , [ˈhjuːɪŋ] [wʊd] , [ɔ:(r)] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] ;
turn to drudgery sore as digging ditches , hewing wood , or drawing water ;
转动 到 苦役 疮 作为 挖掘 沟渠 , 砍伐 木头 , 或者 绘画 水 ;
[ænd; ənd] [ðiːz] ,
and these ,
和 这些 ,
转而从事诸如挖沟、砍柴或引水等苦役；而这些，

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['blesɪŋz] [ɒv; əv][gʊd] ,
by the same blessings of God ,
经过 这 相同的 祝福 的 上帝 ;

蒙上帝同样的祝福，

[br'kʌm] [a:ts] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [dʌn] [wɪð] ['kɒnʃəns] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['bju:ti] .
become arts if they are done with conscience and the sense of beauty .
变得 艺术 如果 他们 是 完毕 和 良心 和 这 感觉 的 美丽 .

如果创作时秉持良知和审美，它们就能成为艺术。

[ðə; ði] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)] [meɪ] [test] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [br'fɔ:(r)][ðə; ði]['edɪtə(r)] [ə'seɪz] [,aɪ 'ti:] , [ɪf] [hi:; hi] [wɪl]
The young contributor may test his work before the editor assays it , if he will
这 年轻的 贡献者 可能 测试 他的 工作 前 这 编辑 检测 它 , 如果 他 将要
.
.
.

如果愿意的话，这位年轻的撰稿人可以在编辑审阅作品之前先自行测试作品。

[ænd; ʌnd][hi:; hi] [meɪ] [nəʊ] [baɪ][ə; eɪ] [ru:l] [ðæt] [ɪz] ['prɪti] [ɪn'fæləbl] ['weðə(r)] [,aɪ 'ti:][ɪz] [gʊd] [ɔ:(r)][nɒt]
and he may know by a rule that is pretty infallible whether it is good or not
和 他 可能 知道 经过 一个 规则 那 是 漂亮的 绝对正确 无论 它 是 好的 或者 不是
.
.
.

他或许能通过一条几乎万无一失的规则来判断某件事是好是坏。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['du:ɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
from his own experience in doing it .
从 他的 自己的 经验 在 正在做 它 .

他凭借自己的亲身经历做出了这件事。

[dɪd][,aɪ 'ti:] [gɪv] [hɪm] ['plezə(r)] ?
Did it give him pleasure ?
做过 它 给 他 乐趣 ?

这让他感到快乐吗？

[dɪd][hi:; hi] [lʌv] [,aɪ 'ti:][æz; əz][,aɪ 'ti:] [gru:] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][hænd] ?
Did he love it as it grew under his hand ?
做过 他 爱 它 作为 它 生长 在下面 他的 手 ?

当它在他手中生长时，他是否感到喜爱？

[wɒz; wəz][hi:; hi][glæd][ænd; ʌnd] ['wɪlɪŋ] [wɪð] [,aɪ 'ti:] ?
Was he glad and willing with it ?
曾是 他 高兴的 和 愿意的 和 它 ?

他对此感到高兴和心甘情愿吗？

[ɔ:(r)][dɪd][hi:; hi] [fɔ:s] [hɪm'self] [tu:; tə][,aɪ 'ti:] , [ænd; ʌnd][dɪd][,aɪ 'ti:] [hæŋ] ['hevi] [ə'pɒn][hɪm] ?
Or did he force himself to it , and did it hang heavy upon him ?
或者 做过 他 力量 他自己 到 它 , 和 做过 它 悬挂 重的 之上 他 ?

或者他是强迫自己去做这件事，这件事是否让他感到压力巨大？

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['mɪstɪkl] [ɪn][ɔ:l] [ðɪs] ; [,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][pleɪn] ,
There is nothing mystical in all this ; it is a matter of plain ,
那里 是 没有什么 神秘 在 全部 这 ; 它 是 一个 事情 的 清楚的 ,

这一切并没有什么神秘之处；这只是一件显而易见的事情。

['evri] - [deɪ] [ɪk'spɪəriəns] , [ænd; ʌnd][aɪ] [θɪŋk] ['ni:li] ['evri] ['ɑ:tɪst] [wɪl] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ə'baʊt]
every - day experience , and I think nearly every artist will say the same thing about
每一个 - 天 经验 , 和 我 思考 几乎 每一个 艺术家 将要 说 这 相同的 事物 关于
[,aɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,

这是日常生活中的一种体验，我想几乎所有艺术家都会对此有同样的看法。

[ɪf] [hiː; hi] [ɪgˈzæmɪnz] [hɪmˈself] [ˈfeɪθfəli] .
if he examines himself faithfully .
如果 他 检查 他自己 忠实 .

如果他认真地反省自己。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [kənˈtrɪbjətə(r)][faɪndz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [drɪˈlaɪt] [ɪn][ðə; ði] [θɪŋ] [hiː; hi][hæz; həz]
If the young contributor finds that he has no delight in the thing he has
如果 这 年轻的 贡献者 发现 那 他 有 不 喜 在 这 事物 他 有
[əˈtemptɪd] ,
attempted ,
尝试过 ,

如果这位年轻的贡献者发现自己对所尝试的事情毫无乐趣，

[hiː; hi] [meɪ] [ˈveri] [wel] [ɡɪv] [aɪˈtiː][ʌp] , [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn] [els] [wɪl] [drɪˈlaɪt] [ɪn][aɪˈtiː] .
he may very well give it up , for no one else will delight in it .
他 可能 非常 出色地 给 它 向上 , 为了 不 一 别的 将要 喜 在 它 .

他很可能会放弃，因为没有人会喜欢它。

[bʌt; bət][hiː; hi] [niːd] [nɒt] [ɡɪv] [aɪˈtiː][ʌp][æt; ət][wʌns] ; [pəˈhæps] [hɪz; ɪz] [muːd] [ɪz][bæd] ;
But he need not give it up at once ; perhaps his mood is bad ;
但 他 需要 不是 给 它 向上 在 一次 ; 也许 他的 情绪 是 坏的 ;

但他不必马上放弃；也许他心情不好；

[let] [hɪm] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈbetə(r)] , [ænd; ænd][traɪ][aɪˈtiː] [əˈɡen] .
let him wait for a better , and try it again .
让 他 等待 为了 一个 更好的 , 和 尝试 它 再次 .

让他等等更好的机会，然后再试一次。

[hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [ˈlɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][aɪˈtiː] [wel] , [ænd; ænd] [ˈðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈkænɒt]
He may not have learned how to do it well , and therefore he cannot
他 可能 不是 有 学习 如何 到 做 它 出色地 , 和 所以 他 不能
[lʌv] [aɪˈtiː] ,
love it ,
爱 它 ,

他可能还没学会如何做好这件事，因此他无法热爱它。

[bʌt; bət] [pəˈhæps] [hiː; hi][kæn; kən] [lɜːn] [tuː; tə][duː; də][aɪˈtiː] [wel] .
but perhaps he can learn to do it well .
但 也许 他 能 学习 到 做 它 出色地 .

但或许他能学会把它做好。

[ðə; ði][ˈwʌndə(r)][ænd; ænd][ˈɡlɔːri][pɒv; əv][ɑːt] [ɪz] [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz] [wɪˈðəʊt] [fɔːˈmjʊləz] .
The wonder and glory of art is that it is without formulas .
这 想知道 和 荣耀 的 艺术 是 那 它 是 没有 公式 .

艺术的奇妙和辉煌之处在于它没有固定的模式。

[ɔː(r)] , [ˈrɑːðə(r)] , [iːtʃ] [njuː] [piːs] [pɒv; əv] [wɜːk] [rɪˈkwaɪəz] [ðə; ði] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [pɒv; əv] [njuː] [fɔːˈmjʊləz] ,
Or , rather , each new piece of work requires the invention of new formulas ,
或者 , 相当 , 每个 新的 片 的 工作 需要 这 发明 的 新的 公式 ,

或者更确切地说，每一项新的工作都需要发明新的公式。

[wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [sɜːv] [əˈɡen] [fɔː(r); fə(r)][əˈnʌðə(r)] .
which will not serve again for another .
哪个 将要 不是 服务 再次 为了 其他 .

它将无法再次供他人使用。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [əˈprentɪs] [jɔːˈself] [əˈfreʃ] [æt; ət] [ˈevri] [freʃ] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] ,
You must apprentice yourself afresh at every fresh undertaking ,
你 必须 学徒 你自己 重新 在 每一个 新鲜的 承诺 ,

你必须在每一项新工作中重新学习和实践。

[ænd; ənd][ˈaʊə(r)][ˈmɑːstəri][ɪz][ˈɔːlweɪz][ə; eɪ][ˈvɪktəri][ˈəʊvə(r)][ˈsɜːt(ə)n][ˌʌnɪkˈspektɪd][ˈdɪfɪkəltɪz] ,
and our mastery is always a victory over certain unexpected difficulties ,
和 我们的 精通 是 总是 一个 胜利 超过 肯定 意外 困难 ,
我们的成功总是源于战胜某些意想不到的困难。

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ][dəˈmɪnjən][ʊv; əv][ˈdɪfɪkəltɪz][əʊvəˈkʌm][brɪˈfɔː(r)] .
and not a dominion of difficulties overcome before .
和 不是 一个 统治权 的 困难 克服 前 .
并非此前克服重重困难的领地。

[aɪ][brɪˈliːv] , [ɪn][ˈʌðə(r)][wɜːdz] ,
I believe , in other words ,
我 相信 , 在 其他 字 ,
换句话说, 我认为

[ðæt][ˈmɑːstəri][ɪz][ˈmiəli][ðə; ði][streŋθ][ðæt][ˈkʌmz][ʊv; əv][əʊvəˈkʌmɪŋ][ænd; ənd][ɪz][ˈnevə(r)][ə; eɪ]
that mastery is merely the strength that comes of overcoming and is never a
那 精通 是 仅仅 这 力量 那 来 的 克服 和 是 绝不 一个
[ˈsɒvrɪn][ˈpaʊə(r)][ðæt][smuːð][ðə; ði][pɑːθ][ʊv; əv][ɔːl][ˈɒbstək(ə)lɪz] .
sovereign power that smooths the path of all obstacles .
主权 力量 那 平滑 这 小路 的 全部 障碍 .
这种掌控力仅仅是克服困难所带来的力量, 它绝不是一种可以扫清所有障碍的绝对权力。

[ðə; ði][kɒmbɪˈneɪŋz][ɪn][ɑːt][ɑː(r); ə(r)][ˈɪnfɪnət] , [ænd; ənd][ɔːlməʊst][ˈnevə(r)][ðə; ði][seɪm] ;
The combinations in art are infinite , and almost never the same ;
这 组合 在 艺术 是 无限 , 和 几乎 绝不 这 相同的 ;
艺术中的组合是无穷无尽的, 而且几乎从不重复;

[juː; jʊ][mʌst; məst][meɪk][jɔː(r); jə(r)][kiː][ænd; ənd][fɪt][aɪˈtiː][tuː; tə][iːtɪ] ,
you must make your key and fit it to each ,
你 必须 制作 你的 钥匙 和 合身 它 到 每个 ,
你必须自己制作钥匙并将其与每个钥匙匹配。

[ænd; ənd][ðə; ði][kiː][ðæt][ˌʌnˈlɒks][wʌn][kɒmbɪˈneɪ(ə)n][wɪl][nɒt][ˌʌnˈlɒk][əˈnʌðə(r)] .
and the key that unlocks one combination will not unlock another .
和 这 钥匙 那 解锁 一 组合 将要 不是 开锁 其他 .
能打开一种密码组合的钥匙, 并不能打开另一种密码组合。

[ˈsɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈrɔɪəl][rəʊd][tuː; tə][ˈeksələns][ɪn][ˈlɪtərətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] ,
There is no royal road to excellence in literature ,
那里 是 不 皇家 路 到 卓越 在 文学 ,
通往文学卓越的道路并非坦途。

[bʌt; bət][ðə; ði][jʌŋ][kənˈtrɪbjətə(r)][niːd][nɒt][biː; bi][dɪsˈmeɪd][æt; ət][ðæt] .
but the young contributor need not be dismayed at that .
但 这 年轻的 贡献者 需要 不是 是 沮丧 在 那 .
但这位年轻的撰稿人不必因此而气馁。

[ˈrɔɪəl][rəʊdz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][weɪz][ðæt][kɪŋz][ˈtræv(ə)] , [ænd; ənd][kɪŋz][ɑː(r); ə(r)][ˈməʊstli][dʌl]
Royal roads are the ways that kings travel , and kings are mostly dull
皇家 道路 是 这 方式 那 国王 旅行 , 和 国王 是 大多 乏味的
[ˈfeləʊz] ,
fellows ,
伙伴们 ,
皇家大道是国王出行的路线, 而国王大多是无趣的人。

[ænd; ʌnd] ['reəli] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
and rarely have a good time .
和 很少 有 一个 好的 时间 ；

而且很少能玩得开心。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt][gəʊ] [ə'ləŋ] ['sɪŋɪŋ] ；
They do not go along singing ；
他们 做 不是 去 沿着 歌唱 ；

他们不会边走边唱歌；

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ðæt] ['trɪklz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɒsi] [lɒg][ɪz][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [nɔː(r)]
the spring that trickles into the mossy log is not for them , nor
这 春天 那 涓涓细流 进入 这 苔藓 日志 是 不是 为了 他们 ， 也不

汨汨流入长满青苔的圆木中的泉水，既不属于他们，也不属于他们。

" [ðə; ði] ['waɪld,wʊd] ['flaʊə(r)][ðæt] ['sɪmpli] [bləʊz] .
" The wildwood flower that simply blows .
" 这 野木 花 那 简单地 打击 ；

“那朵随风飘扬的野花。”

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['trævələ(r)][ɒn][ðə; ði] ['kʌntri] [rəʊd] [meɪ] [stɒp][fɔː(r); fə(r)] [iːt] [ɒv; əv] [ðiːz] ；
" But the traveller on the country road may stop for each of these ；
" 但 这 游客 在 这 国家 路 可能 停止 为了 每个 的 这些 ；

“但是，走在乡间小路上的旅行者可能会停下来吃这些东西；

[ænd; ʌnd][,aɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ][bæd] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prəʊgres] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [muːv] [səʊ]
and it is not a bad condition of his progress that he must move so
和 它 是 不是 一个 坏的 状况 的 他的 进步 那 他 必须 移动 所以
['sləʊli] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [lɜːn] ['evri] ['diːteɪl][ɒv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp] ,
slowly that he can learn every detail of the landscape ,
缓慢地 那 他 能 学习 每一个 细节 的 这 景观 ；

而且，他必须走得很慢才能仔细观察沿途的风景，这并不是他进步过程中的坏事。

[bəʊθ] [ɜːθ] [ænd; ʌnd][skaɪ] , [baɪ] [hɑːt] .
both earth and sky , by heart .
两个都 地球 和 天空 ； 经过 心 ；

天地，皆铭记于心。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [sək'ses] [ɪz] [ðæt] [,aɪ 'tiː][ɪz][æpt][tuː; tə] [liːv] [laɪf][br'haɪnd] , [ɔː(r)][ə'pɑːt] .
The trouble with success is that it is apt to leave life behind , or apart .
这 麻烦 和 成功 是 那 它是 易于 到 离开 生活 在后面 ， 或者 除 ；

成功的弊端在于它往往会使生活远离自己，或者与自己分离。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['raɪtə(r)] [ɪ'speʃəli] [ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [br'kʌmɪŋ] ['aɪsəleɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]
The successful writer especially is in danger of becoming isolated from the
这 成功的 作家 尤其 是 在 危险 的 成为 孤立 从 这
[ri'ælitiz] [ðæt] ['nəːtʃəd] [ɪn][hɪm][ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə][wɪn] [sək'ses] .
realities that nurtured in him the strength to win success .
现实 那 培育 在 他 这 力量 到 赢 成功 ；

成功的作家尤其容易与那些培养他获得成功力量的现实脱节。

[wen] [hiː; hi] [br'kʌmz] ['feɪməs] , [hiː; hi] [br'kʌmz] ['preʃəs] [tuː; tə]['krɪtɪsɪzəm] , [tuː; tə][sə'saɪəti] ,
When he becomes famous , he becomes precious to criticism , to society ,
什么时候 他 变成 著名的 ， 他 变成 宝贵的 到 批评 ， 到 社会 ，

当他成名后，他便成为评论界和社会的焦点。

[tuː; tə] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [duː; də][nɒt][ɪg'zɪst][frɒm; frəm] [ðəm'selvz] ,
to all the things that do not exist from themselves ,
到 全部 这 事物 那 做 不是 存在 从 他们自己 ；

对于所有并非自发存在的事物，

[ɔ:(r)][hæv; həv][nɒt][ðə; ði][ru:t][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][ðəm; ðəm] .

or have not the root of the matter in them .
或者 有 不是 这 根 的 这 事情 在 他们 :

或者说, 他们根本没有问题的根源。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai][θɪŋk][ðæt][ə; ei][jʌŋ] ['raɪtərz] [ˈʌpwəd] [kɔ:s] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][sləʊ] [ænd; ənd][br'set]
Therefore , I think that a young writer's upward course should be slow and beset
所以 , 我 思考 那 一个 年轻的 作家的 向上 课程 应该 是 慢的 和 围困
[wɪð] ['meni][ˈɒbstək(ə)lz] ,
with many obstacles ,
和 许多 障碍 ,

因此, 我认为年轻作家的上升之路应该是缓慢的, 并且充满坎坷。

[ˈi:v(ə)n] ['hɑ:dʃɪps] .
even hardships .
甚至 艰辛 .

即使是困境。

[nɒt][ðæt][ai][br'li:v][ɪn] ['hɑ:dʃɪps][æz; əz] ['hævɪŋ][ɪn'herənt] ['vɜ:tju:z] ;
Not that I believe in hardships as having inherent virtues ;
不是 那 我 相信 在 艰辛 作为 拥有 固有 美德 ;

我并不是说我认为苦难本身具有美德;

[ai][θɪŋk][,aɪ'ti:][ɪz] ['stju:pid][tu:; tə][rɪ'gɑ:d][ðəm; ðəm][ɪn][ðæt][wei] ;
I think it is stupid to regard them in that way ;
我 思考 它 是 愚蠢的 到 看待 他们 在 那 方式 ;

我认为那样看待他们是愚蠢的;

[bʌt; bət][ðeɪ] ['ɒf(tə)n][brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['vɜ:tju:z] [ɪn'herənt][ɪn][ðə; ði] ['sʌfərə(r)][frɒm; frəm][ðəm; ðəm]
but they oftener bring out the virtues inherent in the sufferer from them
但 他们 更频繁 带来 出去 这 美德 固有 在 这 患者 从 他们
[ðæn; ðən] [wɒt][ai][meɪ][kɔ:l][ðə; ði] - - ;
than what I may call the ' softships ' ;
比 什么 我 可能 称呼 这 - 软船 - ;

但它们往往比我所说的“软船”更能激发受苦者身上固有的美德;

[ænd; ənd][æt; ət][li:st][ðeɪ][stɒp][hɪm] , [ænd; ənd][gɪv][hɪm][taɪm][tu:; tə][θɪŋk] .
and at least they stop him , and give him time to think .
和 在 至少 他们 停止 他 , 和 给 他 时间 到 思考 .

至少他们阻止了他, 给了他时间思考。

[ðɪs][ɪz][ðə; ði][greɪt] ['mætə(r)] , [ɔ:(r); fə(r)][ɪf][wi:; wi] ['prɒspə(r)] ['fɔ:wəd] ['ræpɪdli] ,
This is the great matter , for if we prosper forward rapidly ,
这 是 这 伟大的 事情 , 为了 如果 我们 繁荣 向前 快速 ,
这是件大事, 因为如果我们能够快速繁荣发展,

[wi:; wi][hæv; həv][nəʊ][taɪm][ɔ:(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] ['prɒspəriŋ] ['fɔ:wəd] ['ræpɪdli] .
we have no time for anything but prospering forward rapidly .
我们 有 不 时间 为了 任何事物 但 繁荣 向前 快速 .

我们没有时间做任何其他事情, 唯有快速发展才能取得成功。

[wi:; wi][hæv; həv][nəʊ][taɪm][ɔ:(r); fə(r)][ɑ:t] , [ˈi:v(ə)n][ðə; ði][ɑ:t][baɪ] [wɪtʃ] [wi:; wi] ['prɒspə(r)] .
We have no time for art , even the art by which we prosper .
我们 有 不 时间 为了 艺术 , 甚至 这 艺术 经过 哪个 我们 繁荣 .

我们没有时间欣赏艺术, 即使是靠艺术致富的艺术。

[ai][wʊd] [hæv; həv][ðə; ði][jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)] [ə'bʌv] [ɔ:l] [θɪŋz] ['ri:əlaɪz][ðæt][sək'ses][ɪz][nɒt][hɪz; ɪz]
I would have the young contributor above all things realize that success is not his
我 会 有 这 年轻的 贡献者 多于 全部 事物 意识到 那 成功 是 不是 他的
[kən'sɜ:n] .
concern .
忧虑 .

我最想让这位年轻的撰稿人明白的是, 成功与否并不是他需要关心的事情。

[gʊd] [wɜ:k] , [tru:] [wɜ:k], ['bjʊ:trɪf(ə)l] [wɜ:k] [ɪz][hɪz; ɪz][ə'feə(r)] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] .
Good work , true work , beautiful work is his affair , and nothing else .
好的 工作 , 真的 工作 , 美丽的 工作 是 他的 事务 , 和 没有什么 别的 .
他只关心好的作品、真正的作品、优美的作品，除此之外别无其他。

[ɪf] [hi;; hi] [dʌz] [ðɪs] , [sək'ses] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ɪt'self] .
If he does this , success will take care of itself .
如果 他 做 这 , 成功 将要 拿 关心 的 本身 .
如果他这样做，成功自然会水到渠成。

[hi;; hi][hæz; həz][nəʊ] ['bɪznəs] [tu;; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [wɪl] [teɪk] .
He has no business to think of the thing that will take .
他 有 不 商业 到 思考 的 这 事物 那 将要 拿 .
他没必要去想那会夺走什么。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['edɪtərz] ['bɪznəs] [tu;; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðæt] ,
It is the editor's business to think of that ,
它 是 这 编辑的 商业 到 思考 的 那 ,
这是编辑的职责所在。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [kən'trɪbjətərz] ['bɪznəs] [tu;; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [hi;; hi][kæn; kən]
and it is the contributor's business to think of the thing that he can
和 它 是 这 贡献者 商业 到 思考 的 这 事物 那 他 能
[du:; də] [wɪð] ['plezə(r)] ,
do with pleasure ,
做 和 乐趣 ,
而贡献者的职责就是思考他能乐意做的事情。

[ðə; ði] [haɪ] ['plezə(r)] [ðæt] ['kʌmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [wɜ:θ] [ɪn][ðə; ði] [θɪŋ] [dʌn] .
the high pleasure that comes from the sense of worth in the thing done .
这 高的 乐趣 那 来 从 这 感觉 的 值得 在 这 事物 完毕 .
从所做的事情中获得价值感所带来的高度愉悦感。

[let] [hɪm][du:; də][ðə; ði][best] [hi;; hi][kæn; kən] , [ænd; ənd] [trʌst] [ðə; ði]['edɪtə(r)][tu;; tə] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)]
Let him do the best he can , and trust the editor to decide whether
让 他 做 这 最好的 他 能 , 和 相信 这 编辑 到 决定 无论
[,aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] .
it will take .
它 将要 拿 .
让他尽力而为，至于是否采纳，就交给编辑来决定吧。

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [fɑ:(r)] ['ɒf(tə)n] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [hi;; hi] [ə'tempts] [pə'fʌŋktrəli] ;
It will take far oftener than anything he attempts perfunctorily ;
它 将要 拿 远的 更频繁 比 任何事物 他 尝试 敷衍地 ;
这需要比他敷衍了事的尝试多得多的时间；

[ænd; ənd][i:ˈv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['edɪtə(r)] [θɪŋks] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt] [teɪk] ,
and even if the editor thinks it will not take ,
和 甚至 如果 这 编辑 思考 它 将要 不是 拿 ,
即使编辑认为这篇文章不会被采纳，

[ænd; ənd] [fi:lz] [ə'blaɪdʒd][tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] [,aɪ 'ti:][fɜ:(r); fə(r)] [ðæt] ['ri:z(ə)n] , [hi;; hi] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [,aɪ 'ti:] [wɪð]
and feels obliged to return it for that reason , he will return it with
和 感觉 有义务 到 返回 它 为了 那 原因 , 他 将要 返回 它 和
[ə; eɪ]['ri:əl] [rɪ'gret] ,
a real regret ,
一个 真实的 后悔 ,
并因此感到有义务归还，他会带着深深的遗憾归还它。

[wɪð] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['kænɒt] [help] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn] [huː]
with the honor and affection which we cannot help feeling for any one who
和 这 荣誉 和 感情 哪个 我们 不能 帮助 感觉 为了 任何 一 WHO
[hæz; həz] [dʌn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [gʊd] [wɜːk] ,
has done a piece of good work ,
有 完毕 一个 片 的 好的 工作 ,
带着我们对任何做出贡献的人都无法抑制的敬意和爱戴之情,

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd][ðə; ði][həʊp][tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][hɪm] [ðæt] [wɪl] [teɪk]
and with the will and the hope to get something from him that will take
和 和 这 将要 和 这 希望 到 得到 某物 从 他 那 将要 拿
[ðə; ði][nekst][taɪm] ,
the next time ,
这 下一个 时间 ,
并且怀着决心和希望，下次能从他那里得到些什么。

[ɔː(r)][ðə; ði][nekst] , [ɔː(r)][ðə; ði][nekst] .
or the next , or the next .
或者 这 下一个 , 或者 这 下一个 .
或者下一个，或者再下一个。

[ˌpiː 'dʒiː] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmaːks] :
PG EDITOR'S BOOKMARKS :
PG 编辑的 书签 :
PG 编辑推荐书签:

[æn; ən][ɑː'tɪstɪk] ['ætməsfɪə(r)] [dʌz] [nɒt] [kri'eɪt] ['ɑːtɪsts]
An artistic atmosphere does not create artists
一个 艺术 气氛 做 不是 创造 艺术家
艺术氛围并不能造就艺术家。

['eni] [sɔːt] [ɒv; əv] [wɜːk] [ðæt] [ɪz] [slait] [br'kʌmz] ['drʌdʒəri]
Any sort of work that is slighted becomes drudgery
任何 种类 的 工作 那 是 轻视 变成 苦役
任何被轻视的工作都会变成苦差事。

[pʊt] [ə'saɪd] [ɔːl] [æŋ'zaɪəti] [ə'baʊt] [staɪl]
Put aside all anxiety about style
放 旁边 全部 焦虑 关于 风格
抛开所有关于风格的焦虑。

[ʃʊd; ʃəd] [sɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] ['kændɪd] [sɪ'verəti]
Should sin a little more on the side of candid severity
应该 罪 一个 小的 更多的 在 这 边 的 坦率 严重性
应该在坦率严肃方面多犯一点罪过。

['trʌb(ə)l] [wɪð] [sək'ses] [ɪz] [ðæt] [aɪ 'tiː] [ɪz] [æpt] [tuː; tə] [liːv] [laɪf] [bɪ'haɪnd]
Trouble with success is that it is apt to leave life behind
麻烦 和 成功 是 那 它 是 易于 到 离开 生活 在后面
成功的弊端在于，它往往会让人远离生活。

[wɜːk] [wʊd] [biː; bi] [twɑɪs] [æz; əz] [gʊd] [ɪf] [aɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [twɑɪs]
Work would be twice as good if it were done twice
工作 会 是 两次 作为 好的 如果 它 是 完毕 两次
如果工作重复两次，效果会好两倍。

听书破万卷

开口如有神

